

هفته

۷۳

سال دوم - شماره ۷۳ - جمعه ۶ آذر ۱۳۸۸ - ۲۷ نوامبر ۲۰۰۹



تهدید به اعدام، ضربه‌ها و فحش‌های بی‌امان

مازیار بهاری در برابر دوربین CBC از ۱۱۸ روز میهمانی آقایان می‌گوید

◀ فرهنگ و ادب
مرگ هنرمند و اسیران چنبره
زندگی روزانه
سحر کریمی‌مهر

◀ حقوق بشر
شکنجه افغان‌های بازداشت‌شده
توسط نیروهای کانادا
علی شریفیان

◀ گفت‌وگو
"تیم برتون" و فیلم اکران
نشده‌ی او آلیس در سرزمین
عجایب
ترجمه آتوسا اخوان

آدیو ویدئو کبک

با امکانات نصب و راه اندازی در محل زندگی یا کار شما



42" PLASMA Panasonic-TCP42CI ▲

HD, 600 HZ, SDCARD, 2HDMI

899.99\$ ~~999.99\$~~



◀ YAMAHA-TSX-120
RADIO RÉVEIL MINI SYSTÈME,
IPOD DOCK, AUX RADIO *IPOD non inclus

299.99\$ ~~329.99\$~~



Obtenez un ▲
Support mural-BPL35B GRATUIT
À L'ACHAT D'UN MODÈLE SÉLECTIONNÉ

Valeur de 169.99\$

هدیه ویژه با خرید هر عدد از تلویزیون های مشخص شده



Panasonic-DVDLS83 ▲
DVD PORTATIF ÉCRAN 8.5", LCD

269.99\$ ~~299.99\$~~



50" PLASMA Panasonic-TCP50U1 ▲

FULL HD, 600 HZ, SDCARD, 3HDMI

1,599.99\$ ~~1,799.99\$~~

Panasonic-DMPB15 ▶
BLURAY PORTATIF Panasonic
BLURAY, ÉCRAN 8.9" HDMI,
LCD 16:9



899.99\$ ~~999.99\$~~

Tel: (450) 691-8801

Fax: (450) 691-4086

46, boul. St-Jean-Baptiste, Châteauguay, QC J6K 3A4

IRANIAN

BOOKS

MUSICS

MOVIES

درسی و آموزشی

داستان های علمی

نقاشی و سرگرمی

شعر

کتاب های برجسته

داستان

قصه های شب

شاهنامه

آموزش فارسی

کارتون های دوبله

www.PanBeh.com



Graphic Design: BehGraphics.com / 604-671-9880

فایله
کتاب ویژه کودکان و نوجوانان
فروش آنلاین صدها عنوان
موسیقی

آغاز به کار

بزرگسالان

در این شماره:

- صفحه ۴ یک شعر به مازیار بهاری، به پاس شجاعت حرفه‌ای این روزنامه‌نگار
- صفحه ۵ اخبار کبک و کانادا
- صفحه ۸ اخبار مونترال ایرانی
- صفحه ۹ چرا هفته _____ را مشترک شدم / خانم نادیا کردی / آقای یوسف تیزهوش
- صفحه ۱۱ شکنجه‌ی افغان‌های بازداشت‌شده توسط نیروهای کانادا / علی شریفیان
- صفحه ۱۲ از جامعه‌ی خود در مونترال چه می‌دانیم؟ پرسش‌پاسخ / با مهدی غفوری
- صفحه ۱۳ نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و در کانادا - بخش چهارم / سام بیات
- صفحه ۱۵ مازیار بهاری در برابر دوربین CBC: تهدید مکرر به اعدام، ضربه‌ها و فحش‌های بی‌امان / ترجمه مریم تاجیک
- صفحه ۱۸ مرگ هنرمند و اسیران چنبره‌ی زندگی روزانه / گزارش از ایران: سحر کریمی‌مهر
- صفحه ۲۰ ادبیات آمریکای شمالی (۶): آلن بولو و پسر گم شده / مریم تاجیک
- صفحه ۲۱ معرفی کتاب: به سوی انسان‌تر شدن، ترجمه‌ی دکتر ماریا صبا مقدم / فاریا شاکر
- صفحه ۲۲ دانش و فناوری: وزن اینترنت چقدر است؟ / گردآوری مصطفی مدیرروستا
- صفحه ۲۳ سینما: از کودک گوشه‌نشین تا کارگردان بزرگ (۲): "تیم برتون" و فیلم اکران نشده او بخش پایانی / آنوسا اخوان
- صفحه ۲۴ ورزش: ایران در حال سقوط: و تحقیر تیم ملی ایران در رسانه‌های عربی / گردآوری: بهروز زمانی
- صفحه ۲۶ جایزه‌ی اسکار به بهترین فیلم‌کنندگان جمهوری احمدی / از اینترنت



Financière

Money Wise

Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

514-485-6000

با امکان صدور Money Order آمریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



دکتر شریف نائینی

جراح دندان پزشک

514-731-1443

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



Tel: 514-961-8746

David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک ها و دشواری های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید
متخصص در فرجام خواهی در پرونده های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

مهاجرت

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2
Fax: 514-935-2663
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

چکاوک هفته

سال دوم - شماره ۷۲

جمعه ۶ آذر ۱۳۸۸

۲۷ نوامبر ۲۰۰۹

ناشر: مجله هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

نخبریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

مدیر هنری و طراح جلد: به روز زمانی

صفحه‌آرایی: BehGraphics.com

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

نازنین حضرتی

◀ گروه نویسندگان:

ن. تهرانی، مسعود باستانی، مریم تاجیک،

محمد جباری حق، پاشا جوادی، پیمان سلیمی،

علی شریفیان، و مصطفی مدیرروستا

◀ با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

آتوسا اخوان، سام بیات، یوسف تیزهوش،

فریا شاکر، مهدی غفوری، سحر کریمی‌مهر

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

■ در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15
Montreal QC H4B 1R2
(514)787-8848
info@hafteh.ca
editor@hafteh.ca
ad@hafteh.ca
ISSN 1918-4379 HafteH

به مازیار بهاری و تمام روزنامه‌نگاران دربند

هفته‌ی گذشته مازیار بهاری، روزنامه‌نگار مونترالی، بار دیگر اما این بار به تفصیل، در مقابل دوربین، اما نه به اجبار سخن گفت. او گفت، برای مسعود باستانی، احمد زیدآبادی، بهمن احمدی‌امویی و دیگر بسیاری که نمی‌توانند بگویند. بهاری گفت که چگونه به خاطر انجام وظیفه حرفه‌ای وی را شکنجه و تحقیر و تهدید به اعدام کرده‌اند و چگونه وی را به آستانه خودکشی رانده‌اند.

«آزادی» شاملو را به مازیار بهاری و تمام روزنامه‌نگاران دربند کشورمان تقدیم می‌کنیم.

سکوت آب می‌تواند تشنگی باشد و فریاد عطش

سکوت گندم می‌تواند گرسنگی باشد و غریو پیروزمند قحط

همچنان‌که سکوت آفتاب ظلمات است

اما سکوت آدمی فقدان جهان و خداست

غریو را تصویر کن

عصر مرا، در منحنی تازیانه در نیش خط رنج

همسایه مرا

بیگانه با امید و خدا

حرمت ما را که به دینار و درهم برکشیدند و فروختند

تمامی الفاظ جهان را در اختیار داشتیم و آن نگفتیم که به کار آید

چرا که تنها يك سخن، يك سخن در میانه نبود

آزادی

ما نگفتیم تو تصویرش کن



اخبار کانادا و کبک

خبرهای این شماره از تارنمای ایران‌تو گرفته شده است

کراننبرگ با وجود ملیت کانادایی فیلمساز به عنوان فیلم آمریکایی با ۲۳ رأی مشترک با "پنهان" میسائیل هانکه در رده ۱۷ ایستاده است.

فیلم‌های چهارم تا دهم فهرست بهترین‌های یک دهه از نگاه سینماتک جشنواره فیلم تورنتو عبارتند از Beau Travail کلر دنی با ۴۶ رأی، "در حال و هوای عشق" وونگ کار وای با ۴۳ رأی، "بیماری حاره‌ای" آپیچاتپونگ ویراستاکول با ۳۸ رأی، "مرگ آقای لازارسکیو" کریستین پیویو و "هارمونی‌های ورکمیستر" بلا تار با ۳۵ رأی، "در ستایش عشق" ژان لوک گدار با ۳۴ رأی، "چهار ماه، سه هفته و دو روز" کریستین مونگیو با ۳۳ رأی و "تور خاموش" کارلوس ریگادس با ۳۲ رأی.

"فیل" کاس ون سنت و "با او حرف بزن" پدرو آلمودوار بالاتر از فیلم کیارستمی و "هزارتوی پن" گی‌رمو دل تورو، "کودک" ژان پیر و لوک داردن، "کافه لومیر" هو هسیائو هسین، "ساراباند" اینگمار برگمان، "شهر اشباح" هایائو میازاکی، "داگویل" لارس فن تریر و "دوراز بهشت" تاد هینز پایین‌تر از آن قرار گرفته‌اند.

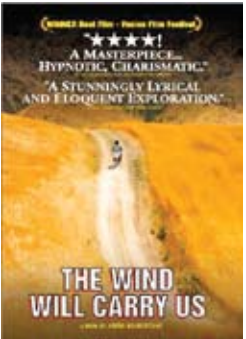
از هر ۱۰ کودک کانادایی، یکی فقیر است



با گذشت بیست سال از اجرای طرح مبارزه با فقر کودکان توسط پارلمان کانادا، هنوز دست کم، یک کودک از هر ۱۰ نفر، در خانواده کم‌درآمد زندگی می‌کند. بر اساس آخرین گزارش منتشره ۹۷۵ درصد جمعیت

کودکان کانادا زیر خط فقر هستند که از سال ۱۹۸۹ تاکنون، تنها دو درصد کمتر شده است. این گزارش از دولت خواسته است، میزان مزایای بازگشت مالیاتی به ازای هر کودک را تا سقف ۵،۴۰۰ دلار و حداقل حقوق و دستمزد کارگران و کارمندان را تا ۱۱ دلار در ساعت افزایش دهد. مسئولیت تهیه این گزارش بر عهده Campaign

فیلم کیارستمی بیست و یکمین فیلم برتر دهه اخیر، در تورنتو شد



فیلم سینمایی "باد ما را خواهد برد" به کارگردانی عباس کیارستمی، از نگاه سینماتک جشنواره فیلم تورنتو، در رده بیست و یکمین فیلم برتر دهه اول قرن بیست و یکم قرار گرفت.

به گزارش مهر: ۶۰ کارشناس سینما، سینماگر و مدیران

جشنواره‌های سینمایی، فیلم‌های رده‌های اول تا سی‌ام این فهرست را تحت عنوان "بهترین‌های یک دهه: یک نگاه جایگزین" معرفی کرده‌اند.

در این فهرست فیلم سینمایی "باد ما را خواهد برد" ساخته‌ی عباس کیارستمی محصول مشترک ایران و فرانسه همراه با "یک یک و یک دو" به کارگردانی ادوارد یانگ از تایوان و ژاپن با ۱۸ رأی، مشترکا در رده بیست و یکم قرار گرفته‌اند. جالب این‌که "باد ما را خواهد برد" محصول سال ۱۹۹۹ است و همان سال در جشنواره

ونیز برنده جایزه ویژه هیئت داوران شد. رده‌ی اول فهرست فیلم‌های برگزیده سینماتک جشنواره فیلم تورنتو با ۵۳ رأی در اختیار فیلم سینمایی "سندروم‌ها و یک قرن" ساخته "آپیچاتپونگ ویراستاکول" از تایلند است و دو فیلم از "جیا ژانگ-که" فیلمساز چینی به نام‌های "سکو" با ۴۹ رأی و "زندگی ساکن" با ۴۸ رأی در رده‌های دوم و سوم بهترین‌های دهه گذشته ایستاده‌اند.

در این فهرست، ۲۱ فیلم از سینمای فرانسه، ۹ فیلم از آمریکا، هفت فیلم از آلمان، شش فیلم آلمانی و چهار فیلم از کشورهای ژاپن، چین و ایتالیا حضور دارند. کانادا هم سه فیلم دارد و "تاریخچه خوشنت" دیوید

انفجار بمب دست‌ساز و آتش‌سوزی، در هشت کافی‌شاپ مونترال



با انفجار بمب آتش‌زا در دو کافی‌شاپ دیگر مونترال، طی ماه گذشته شمار این حوادث به ۸ مورد رسید. همه‌ی موارد به‌جز یکی از آنها به نام Café Noubu، که دو بار مورد حمله قرار گرفته، مربوط به کافی‌شاپ‌های ایتالیایی هستند. حملات زنجیره‌ای با کوکتل مولوتوف، از اکتبر گذشته و به اهدافی صورت گرفته که به فاصله‌ی ۱۵ دقیقه راندگی با یکدیگر فاصله دارند. پلیس احتمال ارتباط مکان‌های مذکور با گروه‌های گنگستری، تسویه‌حساب‌های شخصی و یا شیطنت جوانان در تقلید فیلم‌های سینمایی را از دلایل وقوع حوادث اعلام کرده است. در عین حال پلیس از عدم همکاری کافه‌داران و شاهدان عینی برای یافتن سرخ‌های ماجرا، ابراز تأسف کرد. رییس اتحادیه‌ی کافه‌داران کبک که ۱،۸۰۰ مغازه را تحت پوشش دارد، در این زمینه گفت، اگر کافه‌داران روابط خوبی با هم داشته و به پلیس اعتماد بکنند، بسیاری از مشکلاتشان حل می‌شود، اما ما هم اکنون در قرن بیستم، شاهد درگیری‌ها و حملات گنگستری هستیم که تنها در دهه‌ی ۹۰ روی می‌داد. اضافه می‌شود، کافه‌داران کبک، از ترس انتقام و تنبیه توسط گروه‌های مذکور، تنها در حد پاسخگویی به پرسش‌های عادی، حاضر به همکاری با پلیس می‌شوند.

اجاره آپارتمان: محل خوب، پهای عالی

یک واحد آپارتمان بزرگ ۳ خوابه (۲/۱۵)، با انباری و بالکن. در یک ساختمان دو واحدی واقع در Saint Lambert یکی از بهترین مناطق South-shore مونترال، بسیار تمیز و روشن دسترسی نزدیک به تمام سرویس‌های رفت و آمد عمومی و خرید از اول ماه فوریه ۲۰۱۰

۹۵۰ دلار شامل مخارج شوقاژ (۱۵۰ دلار کمتر از نرخ فعلی اجاره در این منطقه)

۴۵۰-۵۵۰-۱۷۶۵ ۵۱۴-۴۶۷-۴۹۶۵

۲۰۰۰ بوده است و رکوردهای مورد نیاز خود را از دو سال پیش تاکنون تهیه کرده و این بدان معناست که بحران اقتصادی اخیر در نتیجه آن نقش نداشته است.

مهاجران: تحصیلات بالا، درآمد کم



دو سوم مهاجران جدید کانادا، دارای تحصیلاتی فراتر از نیاز شغل مربوطه هستند. آخرین گزارش اداره آمار، چهره ناخوشایندی از وضعیت شغلی مهاجران را نشان می‌دهد، اگر چه این تصویر، برای آنهایی که به مدت طولانی در این کشور بوده‌اند، نسبتاً بهتر است. میزان حق‌الزحمه‌ی دریافتی توسط تازه‌واردین کمتر است و آنها ناگزیرند برای تأمین زندگی خویش، با وجود تحصیلات بالا، به کارهای سطح پایین، یا موقت و پاره‌وقت روی بیاورند. اما برای آنهایی که دست‌کم ۱۰ سال در کانادا حضور دارند، بازار کار تقریباً مشابه متولدین کانادا شده است. بحران اقتصادی اخیر، وضعیت کاری مهاجران را سخت‌تر کرده است. شانس کارایی برای آنها که طی ۵ سال اخیر به کانادا آمده‌اند، ۵ برابر کمتر از متولدین کاناداست. به‌ویژه در کارخانجات که می‌توان گفت، به‌طور سنتی، جایی برای مهاجران ندارند. گزارش اخیر، که برای اولین بار به این سبک در اداره آمار تهیه شده، براساس بررسی یک سال بازار کار کشور، انجام شده و نشان می‌دهد، به‌طور کلی مهاجران، باوجود ساعت کاری زیاد، به‌طور متوسط، ۲/۲۸ دلار در ساعت، کمتر از کارمندان و کارگران کانادایی درآمد دارند. حتی رقم مذکور برای کسانی که طی ۵ سال گذشته وارد کشور شده‌اند بالای ۵ دلار می‌باشد. در گزارش مزبور، مشخصات مهاجران جوینده کار به شکل زیر توصیف شده است: سن مهاجران شاغل و جویای کار، بین ۲۵ تا ۵۴ سال و غالباً مرد هستند. ۴۲ درصد آنها دارای تحصیلاتی بالاتر از نیاز شغل خود هستند، اما برای متولدین کانادا این رقم ۲۸ درصد است. میزان مهاجرانی که کمتر از ۱۰ دلار در ساعت

دریافت می‌کنند، تقریباً دو برابر متولدین کاناداست. مهاجران قدیمی نیز به‌طور متوسط در شغل‌های تخصصی، ۲۵ دلار در ساعت درآمد دارند که باز هم حدود ۵ دلار کمتر از متولدین کانادا است. ۳۸ تا ۴۱ درصد مهاجران به کارهای پاره‌وقت مشغولند، اما این رقم برای کانادایی‌ها، ۳۰ درصد است. در مقابل ۸/۳ درصد متولدین کانادا، ۱۰ تا ۱۶ درصد مهاجران شغل موقت دارند. پوشش بیمه و اتحادیه کارگری برای مهاجران برابر کمتر از متولدین کاناداست. اکثر مناصب مدیریتی، در اختیار کانادایی‌هاست.

انتقاد شدید همسر رهبر سابق لیبرال‌ها از ایگناتیف



همسر صریح اللهجه "استفان دیان" با درج مطلبی در فیس بوک، توانایی "مایک ایگناتیف" رهبر فعلی لیبرال‌ها را در هدایت این حزب، زیر سؤال برد. "جنین کرایبر"، استاد دانشگاه و همسر رهبر قبلی لیبرال‌ها، در مطلب خود که بلافاصله در بین اعضای حزب و رسانه‌ها منتشر شد، با اشاره به افت محبوبیت حزب لیبرال در مقابل محافظه‌کاران حاکم، نوشت: "اعضای حزب، فریب مایکل ایگناتیف را خورده‌اند و اگر مطالب و دیدگاه‌های آکادمیک او را مطالعه می‌کردند، به نقاط ضعف او پی می‌بردند."

حضور هارپر در شورای ملی خبرنگاران و رسانه‌های قومی

استفان هارپر، نخست وزیر کانادا، که روز شنبه، در ضیافت شام "شورای ملی خبرنگاران و رسانه‌های قومی کشور" در مارکهام انتاریو شرکت کرده بود، پس از ایراد سخنانی پیرامون آزادی بی‌حد و حصر



خبرنگاران و رسانه‌ها در کانادا، بدون این‌که به سؤالات حاضرین پاسخ بگوید، بلافاصله سالن را ترک کرد. وی که به برخوردهای نیشدار با خبرنگاران پارلمانی مشهور است، در عین حال از مهمانان خواست، زوایای تازیک فعالیت‌های دولت را با نور خود روشن نمایند. هارپر در بخش دیگری از سخنان خود اضافه کرد: "آزادی کانادایی‌ها، با آزادی خبرنگاران معنی پیدا می‌کند. شما اعضای رسانه‌های قومی و خوانندگانتان قبول دارید که در بسیاری از کشورها، اعتقاد بر این است که "واقعیت همان است که دولت می‌گوید" و خبرنگاران، برای حفظ موقعیت و امنیت خود، مجبورند از دیدگاه‌های دولتی پیروی کنند." وی ادامه داد: "در کانادا نیز اوضاع می‌توانست به همان شکل باشد. اما دولت به خبرنگاران نمی‌گوید چه بگویند یا بنویسند و هیچ‌گاه آن‌ها را به‌خاطر نظرات مستقلشان تحت تعقیب قرار نمی‌دهد. ضمن اینکه ما معتقدیم، آزادی در کانادا با اجازه دادن به خبرنگاران جهت پیگیری واقعیت موجود در ورای رویدادها، تقویت می‌شود." گزارش تورنتو استار حاکی است، بلافاصله پس از پایان سخنرانی و اهدای جوایز، هارپر بدون پاسخگویی به پرسش‌های خبرنگاران، سالن را ترک کرد.

بنای موزه سلطنتی انتاریو در تورنتو، به لیست زشت‌ترین ساختمان‌ها افزوده شد

ساختمان جدید الاحداث "موزه سلطنتی انتاریو" در خیابان بلور غربی تورنتو، از سوی یک مؤسسه جهانگردی، به عنوان یکی از زشت‌ترین بناهای معماری شناخته شد. برای دومین سال پیاپی Virtualltourist.com، لیست ۱۰ ساختمان زشت جهان را منتشر کرد و ساختمان موزه، رتبه هشتم را از آن خود کرده است. در وب سایت مذکور آمده است، باوجود این‌که بسیاری از ناظران، ساختمان‌های زیبای شیشه‌ای را تحسین می‌کنند، اما ناسازگاری و عدم تشابه طرح جدید با ساختمان قدیمی موزه که هم اکنون در کنار آن قرار گرفته، عامل اصلی این انتخاب اعلام شده است.

Compuxellence

سرویس اینترنت

- پر سرعت، تا ۵ مگا بیت در ثانیه
- داتلود نامحدود
- مودم رایگان
- بدون نیاز به خط تلفن
- Dial-Up

سرویس تلفن خانگی

- محلی، آمریکای شمالی، بین المللی
- VOIP
- بدون قرارداد، هزینه ثابت ماهانه

تلفن: 514-849-5231 www.compuxellence.com
 جنب دانشگاه کنکور دیا - 2155 Rue Mackay Montreal Qc H3G 2J2

هفته همه جا و همه وقت در دسترس شما:

www.hafteh.ca

سالن آرایش و زیبایی زهره

متخصص آرایش عروس

با مدیریت زهره 514-481-6765

5393 Cote-St-Luc - Villa-Maria

رستوران شیراز

برای کترینگ جشنها و مراسم
 کوناگون در خدمت شما
 با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W
 (514) 485-2929

ADRES EXCELLENCE

مهدی رحیمی

مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری
 آگاه به امور بانکی
 از آغاز تا پایان به همراه شما

MEHDI RAHIMI
 Agent Immobilier affilié (514) 531-3631

Mina Salehi

مشاور املاک در مونتreal
 مسکونی و تجاری

Agent Immobilier Affilié Sutton

(514) 792-4577

خانه زیبایی فریده

- متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد
- مشاوره رایگان
- لیزر پای کامل 229 دلار

خط بکینی رایگان برای ده مشتری اول

Tel: (514) 892-2030 - (514) 626-8666

۵. میدان فدراسیون
 (ملبورن - استرالیا)



۶. ساختمان پترو براس
 (ری یو دو ژانیهرو - برزیل)



۷. ساختمان مارکل
 (ریچموند - ویرجینیا - آمریکا)



۸. موزه سلطنتی انتاریو
 (تورنتو - کانادا)



۹. کتابخانه ملی
 (پرستینا - کوزوو)



۱۰. هتل ریوگ
 یانگ
 (پیونگ یانگ - کره شمالی)



لیست ۱۰ ساختمان زشت که از سوی
 گردانندگان وب سایت و کاربران انتخاب
 شده به شرح زیر است:

۱. ساختمان تئاتر موریس ا. مکانیک
 (بالتیمور - مریلند - آمریکا)



۲. برج تلویزیونی زیرکوف
 (پراگ - جمهوری چک)



۳. ساختمان بی هایو (beehive)
 (ولینگتون - نیوزیلند)



۴. مرکز جورج پامپیدو
 (پاریس - فرانسه)



اخبار مونترال ایرانی

ن. تهرانی

امروز جمعه سخنرانی و معرفی کتاب با دکتر قدیریان



برنامه با همیاری انجمن دوستداران زرتشت اجرا می‌شود و دکتر قدیریان ضمن نمایش اسلایدهای مربوط به کتاب به سوالات حاضرین پاسخ خواهد گفت. زمان برنامه جمعه ۲۷ ماه نوامبر ساعت ۶ و نیم تا ۸ و نیم شب خواهد بود.

طرح دعوی استفان هاشمی بر علیه جمهوری اسلامی در دادگاه مونترال

در تابستان سال ۲۰۰۶ استفان هاشمی فرزند خیرنگار ایرانی تبار کانادایی، زهرا کاظمی، در یک اقدام مدنی شکایتی را بر علیه جمهوری اسلامی و کسانی که به گمان وی عاملان اصلی قتل مادر وی، به شمار می‌رفتند به دادگاه عالی کانادا تقدیم کرد. بنا به اطلاعیه منتشره توسط سایت بنیاد زهرا کاظمی، مسولان قتل این روزنامه‌نگار در زندان ایران، کسانی هستند که به نظر می‌رسد زیر چتر امنیتی و قضایی بدون نگرانی

انجمن ادبی مونترال همین جمعه برنامه‌ای در پیش دارد که به معرفی کتاب جدید پروفیسور پرویز قدیریان «فرهنگ تغذیه سالم و بهداشت خانواده» اختصاص یافته‌است. این

است که توسط دولت فدرال وضع شده و طبق آن طرح شکایت علیه کشورهای خارجی مگر در شرایطی بسیار خاص (که شامل موارد حقوق بشری نمی‌شود) در دادگاه‌های کانادا امکان‌پذیر نیست.



وکلاهی استفان هاشمی برای مقابله با اقدام ایران موضوع ناهمخوانی «قانون مصونیت دولتی» را با «قانون حقوق بشر کانادا» طرح کرده‌اند. این قانون برای هر شهروند کانادایی حق رسیدگی عادلانه به هر مورد شکایتی را می‌دهد که در آن حقوق و تعهدات شهروندان در میان باشد. استدلالی که قرار است در دادگاه مطرح شود بر پایه‌ی این ادعاست که در صورتی که شکایت استفان هاشمی در مونترال بر اساس مصونیت دولتی رد شود، استفان و وابستگان مادرش مجبور خواهند بود که این شکایت را در دادگاه‌های ایران مطرح کنند، اما به‌خاطر وضعیت سیاسی موجود در ایران و حساسیت سیاسی‌ای که به این پرونده وجود دارد، احتمال برگزاری محاکمه‌ای

از بازخواست و دادگاه به فعالیت خود ادامه می‌دهند اینک پس از دو سال کشمکش قضایی قرار است که نخستین دادگاه رسیدگی به پرونده در کاخ دادگستری مونترال برگزار می‌شود. پیش‌بینی می‌شود که ایران با استناد به «قانون مصونیت دولت‌ها» دلایلی را که در دادگاه عرضه شود، رد کند. «قانون مصونیت دولت‌ها» قانونی

برای زیباتر شدن راه شما را کوتاه و به منزلتان می‌آییم



آیا می‌دانید با توجه به تیرگی رنگ موی خانم‌های ایرانی انواع رنگ و مش تخصص خاصی می‌خواهد.

- اصلاح صورت و ابرو
- انواع کوتاهی مو با متد ویدال ساسون
- انواع رنگ، مش، لایت، هایلیت
- دکلره و رنگ
- صاف و فر دائمی با دارو
- برایشینگ و شینیون
- آرایش عروس و انواع گریم

هزینه تمامی خدمات برای بار اول ۱۰۰٪ توافقی می‌باشد. 514-443-3492

علی پاکنژاد

مشاور بیمه و سرمایه‌گذاری
Dynamic Wealth Management
RRSP – Mutual Fund – Life Insurance

(514) 296-9071

هoooooooooooooooooooo
اگه می‌شد الان می‌رفتم کلبه عمو جمال،
می‌خوردم یه ساندویچ با حال



6107 Sherbrooke W. (514) 484-8072
Montreal QC. H4A 1Y4

Maison de Voyages - House of Travel

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

(514) 842-8000 Ext. 296



Titulaire d'un permis du Québec farnaz@hot.ca www.hot.ca

1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

Jaleh Hafezi
Agent Immobilier Affilié

ژاله حافظی

مشاور املاک در مونترال
مسکونی و تجاری



(514) 207-9000



چرا هفته را می خوانم؟ چرا هفته را مشترک شدم؟



نادیا کردی فعال اجتماعی

به غذای روح بی توجه بود. وجود نشریه و کتاب در هر جامعه باعث بالندگی و رشد آن می شود. به همین دلیل در جامعه کانادا که ما در آن زندگی می کنیم، از حمایت نیز برخوردار است. اما پرداختن به نشر و انتشار به زبان مادری در یک جامعه مهاجر در این سر دنیا داستان دیگری است که با دشواری های خاص خود روبه رو است و به همین دلیل شاید به جز عشق بهانه ای دیگری را برای آغاز و ادامه چنین کاری نتوان یافت. این کار با همه ی مصائب آن، گاه مورد بی مهری واقع می شود اما عزیزانی که به این مهم می پردازند با صبر و شکیبایی پایداری می کنند. و اما مجله هفته در کنار کار طاقت فرسای نشر، مقالات و مطالب جدید توسط افراد به صورت داوطلبانه و تنها بر پایه ی عشق و علاقه تهیه می شود و این خود دلیل دیگری است که این کار را در خور سپاس و قدرشناسی می کند. باشد تا امروز قدر آن چه را که داریم، بدانیم تا فردا افسوس از دست رفتن آن را نخوریم.

سالها پیش زمانی که «کلیدر»، رمان معروف محمود دولت آبادی را به عنوان قرض از دوستم درخواست کردم، او از دادن آن به من امتناع کرد و پرسید: «چرا می خواهی قرض کنی؟» در جواب سعی کردم هر آنچه را که در نقدها به بزرگی و زیبایی این اثر اشاره شده بود، برایش بازگو کنم. با صبر و حوصله گوش داد و در پایان گفت کتابی که تنها شنیدن نقد آن تو را این چنین به وجد آورده و مشتاقانه در پی خواندن آن هستی، پس ارزش یک بار خریدن را دارد.

برخورد دوستم درس بزرگی بود و هرچند هنوز هم در گشاده دستی برای خریدن کتاب و نشریه به پای او نرسیده ام ولی تلاش می کنم که برای آنچه که می خوانم و سعی در نگهداری آن دارم بها بپردازم. همه ما برای لباسی که می پوشیم و غذایی که می خوریم بها می پردازیم و امروزه خوشبختانه یا متأسفانه بهای آن با پول پرداخت می شود پس چگونه می توان

دکتر کاظم ودیعی در مونترال: ناصرخسرو در دایره ی دیوان و ایمان

دکتر کاظم ودیعی، چهره ی آشنای مونترالی ها که در پاریس ساکن است بار دیگر به شهر ما می آید و اولین سخنرانی خود را با عنوان «ناصرخسرو در دایره ی دیوان و ایمان» در خانه صبا برگزار خواهد کرد.

بسیاری از ما دکتر ودیعی را با کتاب «شاهد زمان» می شناسیم که در دو جلد به زندگی نامه این انسان شریف و زحمتکش و بی ادعای عرصه فرهنگ و جامعه ایران می پردازد. کاظم ودیعی یک عمر در عالی ترین سطوح مدیریتی و سیاسی خدمت کرده اما همواره خود را با دانش و دانشگاه نزدیک دیده. به طوریکه هیچگاه پیوند او با کار تحقیق و تولید فرهنگی قطع نشده است. کتاب های علمی و مرجعی که از وی موجود است و صدها و صدها مقاله در عرصه ادبیات و سیاست، شاهد این ادعا هستند. این برنامه در روز شنبه ۵ دسامبر ۲۰۰۹ - ساعت ۵.۳۰ در خانه ی فرهنگ صبا انجام خواهد شد.

نمایشگاه گروهی در مرکز فرهنگی کتاب ایران - میک

میک در نظر دارد تا جمعه آینده نمایشگاهی گروهی تحت عنوان Horizons and contrasts با شرکت نه هنرمند مقیم مونترال برگزار کند. در این برنامه ۴۰ اثر از نه هنرمند نقاش و عکاس اهل ایران، ترکیه، سوریه و مراکش به نمایش در خواهد آمد. شرکت کنندگان در این نمایشگاه می توانند هارمونی شگرف و هم سازی بی نظیر آثار خلق شده در یک برهه زمانی اما در مکان ها و زبان های مختلف را کشف کنند.

این آثار زیبا در عین تفاوت ها و تنوعی که در نحوه ارائه آنها به کار رفته است گرد هم آمده اند تا

ادامه در صفحه ۱۰

بی طرفانه در ایران نمی رود سازمان گزارشگران بدون مرز با انتشار اطلاعاتی از دادخواهی استفان هاشمی علیه جمهوری اسلامی حمایت کرد. در اطلاعیه ی آمده است: «جمهوری اسلامی ایران نشان داده است خواهان مجازات جنایتکاران نیست. کانادا و اتحادیه اروپا باید فعالانه و کلای خانواده زهرا کاظمی را در دادخواست خود حمایت کنند». جلسات دادگاه از روز ۲ تا ۸ دسامبر ۲۰۰۹ برگزار خواهد شد.

نمایشگاه کتاب در «صبا» موفقیت آمیز بود

نمایشگاه ۲ روزه ی کتاب در خانه فرهنگ صبا در روز های ۲۱، ۲۲ نوامبر ۲۰۰۹ برگزار شد. بنا به اظهار برگزار کننده: «استقبال کتاب فراتر از تصور بود و بهای کتاب ها مناسب. تقریباً ۳۸٪ استقبال کنندگان بانوان و ۶۲ درصد آقایان بودند. بیشترین استقبال موضوعی در میان بانوان، ادبیات داستانی و شعری ایران بود این در حالی بود که آقایان از کتاب های تاریخ سیاسی معاصر، تاریخ کهن و ادبیات کلاسیک استقبال بیشتری کردند.»

یکی از جوانان شرکت کننده می گفت: «مدتها بود این همه کتاب ایرانی یک جا ندیده بودم» شرکت کننده دیگری می گفت: فضا فرصت مناسبی هم برای تجدید دیدار دوستان فراهم کرده بود و هم جوانانی که مجالی را در فضای آرام و هنری صبا به خواندن کتاب بپردازند و چای بهار نارنج بنوشند و عاشقان هم ساعتی برای هم شعر فروغ بخوانند.

مدیر خانه صبا، خانم نارسیس شقاقی ضمن تشکر از استقبال بی نظیر جامعه ی ایرانی از نمایشگاه کتاب، معتقد بود که این اشتیاق فرهنگ، نمود نیاز پاسخ نیافته و رابطه پویای فرهنگی ملتی است با اصل خویش. او افزود: «این موفقیت بی تردید، انگیزه را بر تداوم برگزاری چنین نمایشگاه هایی قوام می بخشد.»

TRAVEL AMRO VOYAGES
آژانس مسافرتی
سفر به ایران با قیمت های استثنایی با

KLM bmi
نرگس حسینی / Nargess Hosseini
Tel : 514-421-0244
1 866-421-2676

Fax : 514-421-0326
www.amrotravel.com
narges@amrotravel.com
11809, Pierrefonds Blvd. Peirrefonds, Quebec H9A 1A1

IATA

شیرینی و کیتینگ رز
سفارش انواع شیرینی های سنتی، زولبیا و بامیه، شیرینی تر و کیک برای مناسبت های مختلف پذیرفته می شود

(514) 903 1159

Sutton
Agent Immobilier affilié

سیمین ماهری
مشاور املاک
در مونترال، تورنتو و سن دیکو

(514) 451-4663

مجموعه هنری بی نظیری را در قالب یک منظره واحد ارائه دهند. نازنین افشار، خدیجه باکر، خسرو برهمندی، مخفی، مانیا سعدی نژاد و نغمه شریفی هنرمندان نقاش شرکت کننده در این نمایشگاه و مهرداد آهاری، علی اختیار و کمال عکاس‌هایی هستند که آثارشان به نمایش در خواهد آمد. مراسم گشایش این برنامه جمعه ۴ دسامبر ۲۰۰۹ از ساعت ۷ تا ۱۰ شب در میکیک برگزار خواهد شد و نمایشگاه تا ۲۴ ژانویه ۲۰۱۰ ادامه خواهد داشت.

سخنرانی دکتر کاتوزیان در انجمن دوست‌داران زرتشت

انجمن دوست‌داران زرتشت (شاخه جوانان) با هم‌یاری بنیاد فرهنگی نیما و انجمن ادبی مونترال برنامه‌ای را تدارک دیده‌است که در آن دکتر کاتوزیان متخصص طب سنتی و گیاهی سخنرانی تحت عنوان «طبیعت و گیاهان دارویی؛ طریقه استفاده از گیاهان دارویی» برگزار می‌کند. این برنامه روز چهارشنبه ۲ دسامبر ۲۰۰۹، ساعت ۷ بعدازظهر در دانشگاه کنکور دیا، اتاق ۲۱۰-۱ برگزار می‌شود. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید با تلفن ۵۱۴۹۸۳۵۳۱۴ خانم سپیده سالاری تماس برقرار کنید. در عین حال دکتر کاتوزیان در روز پنج‌شنبه ۳ دسامبر از ساعت ۹ صبح تا ۱ بعدازظهر به منظور ویزیت رایگان هم‌وطنان در کتابخانه نیما حضور می‌یابد. (برای این ملاقات باید وقت قبلی داشته‌باشید و به این منظور نیز می‌توانید با خانم سپیده سالاری تماس بگیرید).

جشن عید و کریسمس در مرکز زنان افغانی

مرکز زنان افغانی از تمام هم‌زبانان افغانی و ایرانی دعوت می‌کند تا در جشنی که به مناسبت عید و کریسمس برپا می‌کند شرکت کنند. در این دعوتنامه آمده‌است: «هدف از برگزاری این جشن تبادل فرهنگی میان ما و کشور میزبان ماست. می‌خواهیم از ایام کریسمس استفاده کنیم و مراسم و آئین‌های مختلف مانند قصه‌گویی، موسیقی و آشپزی را با هم به اشتراک بگذاریم. در این برنامه تزیینات مربوط به جشن کریسمس نیز به فروش می‌رسد. از شما دعوت می‌کنیم خوراکی‌های مخصوص این ایام را به همراه بیاورید. کریسمس جشن کودکان است از این رو هدایای کوچکی برای این عزیزان در نظر گرفته شده‌است.

لطفاً قبلاً با مسئولین برگزاری برنامه تماس حاصل نموده و اعلام کنید که چند کودک زیر ۱۲ سال با خود به همراه خواهید آورد. همچنین ما را از نوع غذا یا خوراکی که به همراه خواهید داشت مطلع کنید. این برنامه در روز یک‌شنبه ۱۳ دسامبر از ساعت ۵ عصر در محل Centre Jeunesse Centre Communautaire St-Raymond Upper Lachine ۵۶۰۰ برگزار می‌شود. برای اطلاعات بیشتر با تلفن‌های ۵۱۴۳۱۲۷۰۷۴ و ۴۵۰۴۲۴۷۲۵۵ تماس بگیرید.

اندی در مونترال

در واپسین شب‌های سال جاری میلادی و هم‌زمان با جشن یلدا ایرانیان مونترال می‌توانند شبی را با حضور اندی و گروه

رقص او به شادی بگذرانند. کنسرت اندی در مونترال ۱۸ دسامبر در Palais des Congres de Montreal نشانی ۱۰۰۱ Jean-Paul Riopelle برگزار خواهد شد. برای تهیه بلیط می‌توانید به تیش دیجیتالی، فروشگاه سن‌لورن و فروشگاه کوه نور مراجعه کنید. کودکان زیر ۷ سال به رایگان (و البته بدون صندلی) در این برنامه شرکت خواهند کرد. بهای بلیط ۴۰ و ۵۵ دلار است.

بازخوانی «پیراهن گلنارا» در روز دوشنبه ۳۰ نوامبر در تئاتر INK. از ساعت ۷ بعدازظهر به نشانی ۵۲۷۴ ۶e Avenue برگزار خواهد شد.

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال (نیکو) شنبه ۵ دسامبر برنامه‌ای جهت حمایت از کودکان کشورمان از ساعت ۶ و نیم تا ۱۱ شب در Nuns' Island, des soeurs som mets برگزار خواهد کرد.

جشن یلدا در مونترال توسط انجمن دوستداران زرتشت ۲۰ دسامبر در ۱۷۱۷ Laval, corbuiser برگزار می‌گردد. بنیاد سخن آزاد یک‌شنبه ۱۰ ژانویه برنامه «پنجره‌ای به سوی آفتاب» از گروه داستان را در سالن گسو به نشانی ۱۲۰۰ Rue de Bleurry تدارک دیده‌است. فرهنگ‌سرای سینا از شرکت کنندگان در مسابقه طراحی لوگو دعوت می‌کند، طرح‌های خود را تا ۲۹ نوامبر به نشانی اینترنتی info@seena.ca ارسال نمایند.

پاشا عزیز و گرمی، تولدت مبارک!

چند روز پیش سال‌روز تولد فعال فرهنگی جوان و پرتلاش و همکار

«هفت‌ه»، پاشا جوادی بود. پاشا جان، تو از روز ورود به این شهر، تاثیر انرژی بخش و غیرقابل انکاری بر فضای جامعه ما در مونترال گذاشته‌ای. خسته نباشی. دوستان تو در چکاوک و هفت‌ه تولدت را به تو تبریک گفته و سلامتی و موفقیت روزافزون را در تمامی عرصه‌های زندگی برای تو خواستارند. ما به سهم خودمان از تلاش‌های تو ممنون هستیم

شادباش: جناب آقای پور شفیعی

گشایش فرهنگ‌سرای سینا را در مسیر گسترش مراکز مستقل رفاهی و فرهنگی جامعه‌ی ایرانیان به حضورتان شاد باش می‌گویم. بر دوام باشید.

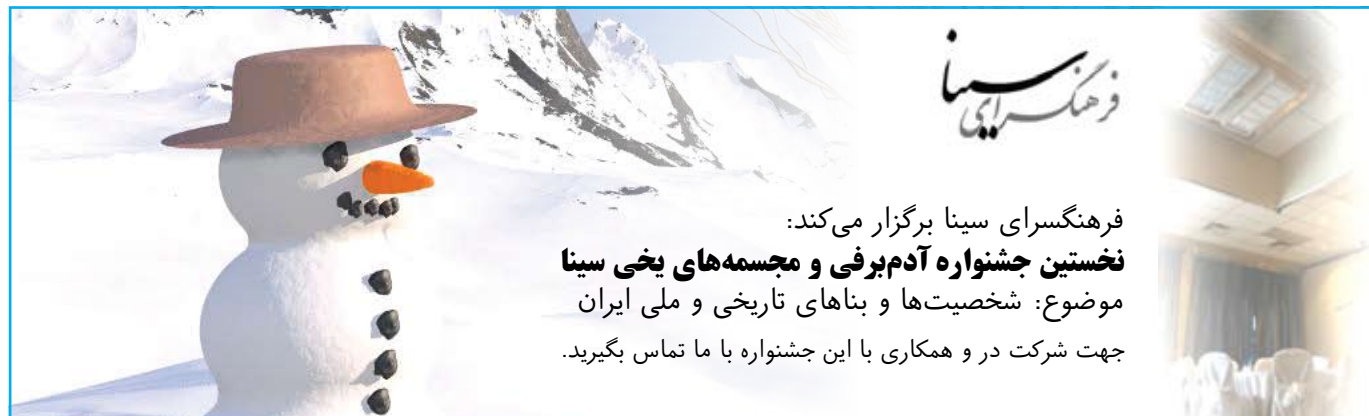
خانه فرهنگ صبا / نرگس شقاقی

تبریک عید قربان به هموطنان افغان

عید سعید قربان را به همه‌ی هموطنان مهاجر در کانادا و سایر کشورهای جهان تبریک گفته و روزی خوش و پرسعادت برایتان از بارگاه ایزد متعال تمنا دارم. به امید آرامی و قطع جنگ در کشور عزیزمان افغانستان

غلام‌سخی غیرت

متخصص کشاورزی - ساکن مونترال



فرهنگ‌سرای سینا برگزار می‌کند:

نخستین جشنواره آدم‌برفی و مجسمه‌های یخی سینا

موضوع: شخصیت‌ها و بناهای تاریخی و ملی ایران جهت شرکت در و همکاری با این جشنواره با ما تماس بگیرید.



ریچارد کالوین دیپلمات و افسر ارشد اطلاعاتی کانادا هفته گذشته در برابر کمیته ویژه‌های در پارلمان اعلام

کرد افغان‌هایی که توسط نیروهای کانادا دستگیر شده‌اند پس از تحویل آنها به مأموران انتظامی و امنیتی افغانستان به‌طور مستمر و سیستماتیک مورد ضرب و شتم و شکنجه قرار گرفته‌اند.

ریچارد کالوین در افشاگری جنجالی خود به اعضای این کمیته توضیح داد زمانی که در سالهای ۲۰۰۶ و ۲۰۰۷ بر اساس اطلاعاتی که به‌دست آورده از شکنجه‌ی بازداشت‌شدگان مطلع شده، درباره‌ی شکنجه و نقض حقوق انسانی آنها به مقامهای مسئول نظامی و سیاسی در سفارت کانادا در افغانستان و در اتاوا هشدار داده است. ریچارد کالوین خاطرنشان کرد که مقامهای مسئول از او خواست‌اند اطلاعات خود را در این زمینه به هیچ‌وجه مکتوب نکنند.

کالوین در افشاگری‌های جنجالی خود با ذکر جزئیات اعلام کرد در تماس‌هایی در مورد این شکنجه‌ها به دیوید مالرونی، معاون وزیر دفاع و مسئول نیروهای شرکت‌کننده در مأموریت افغانستان، ریک هیلبر فرمانده پیشین ارتش کانادا به صورت شفاهی و یا با ارسال یادداشت خبر داده است. کالوین همچنین گفت به خانم مارگارت بلودورث مشاور امنیت ملی استفن هارپر، جیل سینکلیر منشی امنیتی کابینه دولت فدرال در امور خارجه و دفاع، کالین هوارد دستیار معاون وزیر در زمینه‌ی امنیت بین‌المللی وزارت امور خارجه، دیوید اسپرول سفیر کانادا در افغانستان در سال ۲۰۰۶ و قسمتی از سال ۲۰۰۷، عاریف لالانی سفیر کانادا در افغانستان در سال‌های ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ و ژنرال بانزسته میشل گوته، مسئول مأموریت‌های خارجی ارتش کانادا در این باره هشدار داده است. گوته از ستادی در اتاوا، فرماندهی عملیات نیروهای نظامی کانادا در قندهار را زیر نظر داشته است.

از این گروه دیوید مالرونی دیپلمات باسابقه‌ای است که اکنون سفیر کانادا در چین است. ریک هیلبر و مارگارت بلودورث بازنشسته شده‌اند. جیل سینکلیر در حال حاضر دستیار وزیر در دپارتمان دفاع ملی است. از میان این مقامها که نامشان در افشاگری‌ها به‌وسیله ریچارد کالوین مطرح شده است به جز میشل گوته هیچ‌کدام یا اصلاً حاضر نشده‌اند توضیحاتی درباره‌ی اتهامات مطرح شده بدهند یا از این شکنجه‌ها اظهار بی‌اطلاعی کرده‌اند. چند نفر آنها هم پاسخ به پرسش‌های خبرنگاران و از جمله گزارشگران سی بی سی و رادیو کانادا را به مقامهای مسئول وزارت دفاع، مقامهای نظامی و مسئولان دیگر

دپارتمانهای دولت فدرال ارجاع داده‌اند. میشل گوته در ایمیلی در پاسخ به سی بی سی گفته است: «من در مقام خود با توجه به حقوق بین‌المللی، به‌هنگام انجام وظایف خود هیچ‌گاه آگاهانه کار خطایی در مورد افغان‌های بازداشت شده انجام نداده و دستوری مبنی بر شکنجه کردن آنها صادر نکرده‌ام.» گوته در پایان ایمیل خود شجاعت ریچارد کالوین را مورد تحسین قرار داده اما گفته است این قسمتی از ماجراست و این ماجرا روایتها و ابعاد دیگری هم دارد. و در نهایت افشاگری‌های کالوین را یک جنبه توصیف کرده است.

به‌دنبال این افشاگری‌های جنجالی دفتر نخست‌وزیر اعلام کرد که سخنان ریچارد کالوین هیچ اعتباری ندارد و این افشاگری را غیرواقعی و بدون مدرک خواند. پیتر مک‌کی وزیر دفاع نیز، هم در بیانیه‌ها و کنفرانس‌های خبری خود و هم در جلسه‌های پرسش و پاسخ در مجلس قویاً شکنجه دستگیرشدگان افغانی را تکذیب کرد و در پاسخ به انتقادات شدید باب ری نماینده فراکسیون حزب

پیتر مک کی و موضع‌گیری دولت محافظه‌کار در مقابل لیبرال‌ها، آنها را متهم کرد که تا زمانی که بر سر کار بودند (دسامبر ۲۰۰۶) هیچ‌گونه سیاست روشنی درباره‌ی زندانیان افغان نداشته‌اند.

از سوی دیگر خبرگزاری‌ها و از جمله خبرگزاری فرانسه از قول منابع مختلف خبر داده‌اند که شکنجه‌ی زندانیان افغانی دستگیر شده توسط نیروهای نظامی ارتش کانادا در افغانستان واقعیت دارد. پیش از این نیروهای آمریکا و بریتانیا با اتهامات مشابهی روبه‌رو شده‌اند و کانادا سومین کشوری

است که در این زمینه به دست داشتن در شکنجه زندانیان افغان مورد اتهام قرار می‌گیرد. یک سازمان حقوق بشری افغانستان در گزارشی که خبر آن در شماره‌ی روز دوشنبه تورنتو استار منتشر شده اعلام کرد که اعضای این سازمان در زمینه شکنجه‌ی افغان‌ها به‌وسیله و یا با شرکت و همکاری نیروهای کانادا ۴۰۰

اقدام مؤثری برای جلوگیری از این امر انجام نداده‌اند. رهبران و نمایندگان هر سه حزب اپوزیسیون، حزب لیبرال، ان دی پی و بلوک کبکوا خواستار آن شده‌اند که در این زمینه محکمه‌ای عمومی برای بررسی افشاگری‌های ریچارد کالوین تشکیل شود. استفن هارپر این درخواست را رد کرده است. روز سه شنبه دیوید مالرونی از محل خدمت خود در پکن به اتاوا پرواز کرد تا از اقدامات خود و دولت متبوعش درباره‌ی این اتهامات دفاع کند. نمایندگان احزاب اپوزیسیون اطلاع



شکنجه افغان‌های بازداشت‌شده توسط نیروهای کانادا افشاگری جنجالی یک دیپلمات

داده‌اند که تا دولت تمام اسناد موجود و از جمله مکاتبات انجام شده و ایمیل‌های رد و بدل شده بین مقامهای مسئول در ارتباط مأموریت افغانستان و نحوه عملکرد دولت درباره زندانیان افغان را در اختیار آنها نگذارد، به هیچ‌وجه حاضر نیستند به دیوید مالرونی اجازه دهند دفاعیات خود را مطرح کند و به سخنان او گوش نخواهند داد. استفن هارپر بنا به گزارش سی بی سی در جلسه‌ی روز سه‌شنبه مجلس خواستار آن شد که از شهادت دیوید مالرونی جلوگیری نشود. اما هم مایکل ایگناتیف رهبر حزب لیبرال و هم ژیل دوسپ رهبر بلوک کبکوا خواستار دریافت تمام اسناد مربوط به شکنجه‌ی زندانیان افغان بدون حذف و دستکاری شده‌اند. دولت فدرال در اختیار قراردادن این اسناد را برای امنیت ملی کانادا خطرناک خوانده است.

خبر افشاگری‌های ریچارد کالوین در رسانه‌های چین به‌صورت گسترده منتشر شده است. استفن هارپر از زمان تصدی نخست‌وزیری کانادا پس از پیروزی حزب تحت رهبری‌اش در انتخابات ۲۴ ژانویه ۲۰۰۶ تاکنون به‌شدت از نقض حقوق بشر در چین انتقاد کرده است. خبرهای مربوط به شکنجه و نقض حقوق بشر توسط کانادا در افغانستان، زمانی در چین منتشر می‌شود که هارپر پس از سفر به هند و پاکستان روز دوم دسامبر برای اولین بار زدید رسمی‌اش به چین سفر خواهد کرد.

مورد را به‌طور مستند ثبت کرده‌اند. خبرگزاری فرانسه به نقل از منابع مختلف خبر داده است که چند سرباز و افسر کانادایی در بازجویی‌ها شرکت داشته و به هنگام بازجویی‌ها هم به‌طور مستقیم در شکنجه‌ها دست داشته‌اند. این اتهامات از سوی اتاوا رد شده و بی‌اساس خوانده شده است.

گزارش‌های دیگر که از خبرگزاری و تلویزیون Euronews منتشر شده حاکی از آن است که گروهی از این دستگیرشدگان حتی عضو نیروهای شورشگر طالبان نبوده‌اند و شمار قابل‌توجهی از آنان شهروندان عادی افغانستان بوده‌اند که به علت سوءظن نیروهای کانادا دستگیر شده و سپس به نیروهای امنیتی تحویل داده شده‌اند. ریچارد کالوین در افشاگری خود عمدتاً می‌گوید به مقامهای مسئول اطلاع داده است که بر اساس شواهد و دلایل روشن زندانیان افغان به‌طور سیستماتیک و گسترده‌ای مورد ضرب و شتم و شکنجه قرار گرفته و می‌گیرند ولی این مقامها با وجود اطلاع از این موضوع هیچ



لیبرال در مجلس و منتقد امور خارجه و دفاع و همین‌طور یوجال دسانج دیگر نماینده لیبرال در پارلمان مبنی بر بی‌عملی و ناشفاف بودن عملکرد دولت در مورد اعمال غیر قانونی انجام شده در افغانستان اظهار داشت که ما از ابتدای حضورمان در افغانستان (عمدتاً در قندهار) با بستن قراردادی با مقام‌های افغانی و نیروهای انتظامی و امنیتی دولت افغانستان، در مورد دستگیرشدگان و زندانی‌هایی که به آنها تحویل داده‌ایم سیاستی روشن داشته‌ایم. یک نماینده دیگر محافظه‌کار در پاسخ به انتقادات، اتهامات را رد کرد. این نماینده ضمن تأیید پاسخ‌های

از جامعه‌ی خود در مونترال چه می‌دانیم؟

سوال های ما - پاسخ های شما

در زمینه‌ی اقتصادی، اجتماعی، فرهنگی و حتی دموکراتیکی داشته است. جامعه‌ی ایرانی مونترال، همیشه فعال بوده است. اجرای برنامه‌های مختلف در شمار زیاد، و همکاری‌های نهادی مصداق تب و تاب موجود در این جامعه است. مسلماً اقداماتی هم وجود داشته است که به نتیجه‌ی مطلوب نرسیده که به آنها هم باید به دید تجربه‌ای برای اقدامات بعدی نگریست.

به چه کسانی می‌گویید مهاجر ایرانی؟

مهاجر کسی است که به هر دلیلی جامعه‌ای را که در آن متولد شده و هویت او در آن شکل گرفته، ترک کرده و در یک محیط بیگانه ساکن شده است. نسبت شکل هویت قبل از آمدن و بیگانه با جامعه‌ی جدید برای افراد مختلف، متفاوت است. ولی به هر حال همه مهاجرند. تا آن‌جا که می‌دانم مهاجرت همیشه در جوامع بشری وجود داشته و دارد. تمام ایرانیانی که ایران را ترک کرده و در کانادا زندگی می‌کنند مهاجرند، شاید فقط کودکان از این اصل جدا باشند چون هویت آنان در این جامعه شکل می‌گیرد.

آیا ایرانیانی را هم که شهروند کانادا شده‌اند، هنوز مهاجر می‌دانید؟ چرا؟

بله. شهروند و مهاجر دو دریافت کاملاً متفاوتند. مهاجرت، جابه‌جا شدن از فرهنگ یک جامعه به فرهنگ جامعه‌ی دیگر است، ولی شهروندی چارچوب رابط مدنی یک فرد است با جامعه‌ای که در آن زندگی می‌کند، صرف‌نظر از این‌که از کجا آمده، کی آمده و ...

یک شهروند از مزایای مدنی بهره‌مند است و در مقابل جامعه مسئولیت‌هایی دارد. یک فرد مهاجر می‌تواند یک شهروند با حقوق کامل باشد و با حضور مستقیم در فضای فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و دموکراتیک جامعه‌اش کوشش کند. در چارچوب مدیریت کشورهایی چون کانادا محدودیت‌هایی مثل حق رأی برای تازه‌واردین وجود دارد، که موقت است. در مقابل این تعریف مهاجرینی هستند که "هیچ‌وقت" کوله‌پشتی خود را به زمین نمی‌گذارند "هیچ‌وقت" رابطه‌ی مدنی با جامعه‌ی خود برقرار نمی‌کنند!

آیا وجود سازمانهای اجتماعی و فرهنگی ایرانیان را در بهبود شرایط مهاجرت موثر می‌دانید؟ این تأثیرات کدامند؟

به‌طور نسبی بله. هدف همه‌ی این نهادها هموار کردن پروسه‌ی مهاجرت و آشنایی با فرهنگ جدید و شهروند شدن و بهبود زندگی اجتماعی ایرانیان است. ولی میزان موفقیت آنان متفاوت است و ممکن است برخی به بی‌راهه رفته باشند. با این حال کار کردن و فعال بودن، حتی اگر تأثیری نداشته باشند، بهتر از کنار گود ایستادن است. نقش این نهادها در اطلاع‌رسانی، تقویت حس تعلق به یک جامعه و حس همیاری و همکاری بسیار مهم است، و بهینه کردن نقش این سازمانها، تجربه، زمان و مساعدت زیادی می‌طلبد.

در ادامه پرسش و پاسخ با خوانندگان در باره جامعه ایرانی کوچکمان در مونترال، در این شماره پاسخهای یکی از فعالان قدیمی شهرمان، آقای مهدی غفوری، ارائه می‌شود. در این صفحه سر صحبت را درباره‌ی خودمان و همچنین درباره‌ی توانمندی‌ها و کمبودهای جامعه‌مان باز می‌کنیم. امیدواریم در این گریز بتوانیم باهم راههای موثرتری برای توسعه و ارتقای جامعه‌مان بیابیم.

مهدی غفوری در سال ۱۹۷۴ برای ادامه تحصیل به کانادا آمد. او در سال ۱۹۸۰ در رشته معماری، از دانشگاه مک‌گیل لیسانس گرفت و در همان سال به ایران بازگشت اما بزودی مجبور به ترک دوباره ایران شد. وی در سال ۱۹۸۴ مدرک فوق لیسانس در مهندسی ساختمان را از دانشگاه کنکوردیا دریافت کرد. وی از سال ۱۹۸۷ عضو رسمی کانون آرشیتکت‌ها است. او در ۲۵ سال گذشته به تدریس و مشاورت در زمینه معماری مشغول بوده است. مهدی غفوری از آغاز ورود به کانادا در زمینه‌های مختلف اجتماعی در سطح کانادا، کبک، مونترال و جامعه ایرانیان فعالیت کرده است. او در پایه‌گذاری و ادامه‌ی کار تعدادی از نهادهای فرهنگی - اجتماعی جامعه ایرانی، از جمله انجمن دفاع از حقوق بشر در ایران - مونترال و انجمن مهندسان ایرانی کبک، نقش داشته است.

از مهندس مهدی غفوری برای پاسخ به سوالات هفته‌ی سپاسگزاریم

تجربیه هفته



این هفته پاسخهای مهندس مهدی غفوری

از ایرانیان کانادا چه می‌دانید؟

من به خواست شخصی، با بودن در بافت این جامعه و کار کردن در جامعه‌ی ایرانی از شرایط اجتماعی، فرهنگی و سیاسی و اقتصادی آن نسبتاً مطلع هستم و به نظر من جامعه‌ای است جوان (هم از نظر سنی و هم از نظر تاریخ مهاجرت)، کوچک و با امکانات محدود و بدون هیچ نوع پشتیبانی از هیچ منبعی و هنوز با ارزش‌های طایفه‌ای. جامعه‌ای است پر از جوش و خروش، کنجکاو، فعال و با پشتکار و در همین مدت بسیار کم از نظر تاریخی که پا به خاک کانادا گذاشته تأثیرات زیادی داشته و جای پای پایداری از خود در حیطه‌های مختلف بر جا گذاشته و می‌گذارد.

از ایرانیان مونترال چه می‌دانید؟

جامعه‌ی ایرانیان مونترال جامعه‌ای است متواضع و کوچک، با امکانات بسیار محدود اقتصادی (صفحه‌ی استخدام روزنامه‌ها یکی از شاخص‌های آن است) و علی‌رغم این‌که با مشکلات روزمره‌ی خود دست و پنجه نرم می‌کند، پیشرفت‌های چشمگیری

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال

Tel: (514) 299-1787

Addhi2005@yahoo.ca

انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک

www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت

با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی

Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال

نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح

St. Hubert 8043

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند

مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰

2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل

سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی

Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد

کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی

Tel: (514) 944-8111

خانه ایران

1117 St. Catherine W #420

Tel: (514) 544-5962

khanehيران@gmail.com

خانه کتاب ایران - میک

کالری - کتاب فروشی - کتابخانه

4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

خانه فرهنگ صبا

برنامه‌های فرهنگی - کتاب فروشی - کافه

5124 Sherbrooke W

Tel: (514) 481-1433

کتاب خانه نیما

5206 Decarie

Tel: (514) 485-3652

کافه لیت

هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی

www.Cafelitt.com

info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک

رادیو و هفته نامه

6960 Sherbrooke W

Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا

مدرسه فارسی - هر شنبه

4976 Notre Dame W

Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک (Dialogue)

514-484-8748

Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو

5146244579

farzint@hotmail.com

فرهنگ‌سرای سينا

سالن سخنرانی، مراسم و مجالس

514-488-3000

www.Seena.ca



■ نویسنده: سام بیات

وکیل متخصص حقوق بین الملل و قوانین مهاجرت

■ برگردان به فارسی: فرحناز حیدرپور

کانادا، هر سال از ورود هزاران تازه‌وارد به خاک خود استقبال می‌کند. مهاجرت به کانادا نه تنها فرصتی هیجان‌انگیز است، بلکه یک چالش بزرگ محسوب می‌شود. هر کس که علاقه‌مند مهاجرت به کانادا باشد، هنگام درخواست مهاجرت درمی‌یابد که گزینه‌های مختلفی در انتخاب نوع تقاضای اقامت دائم وجود دارد. توجه به سه بحث مهم در پیرویه مهاجرت از اهمیت بالایی برخوردار است:

الف) تقاضای اقامت دائم؛ ب) حفظ اقامت دائم؛ ج) کسب شهروندی.

الف) تقاضای اقامت دائم

بر اساس قانون، کانادا دارای دو نوع روادید اقامت است: روادید اقامت دائم و روادید اقامت موقت. تفاوت عمده میان این دو نوع در آن است که مهاجران دارای روادید اقامت دائم می‌توانند پس از سه سال اقامت در کانادا، برای شهروندی کانادا اقدام کنند. در حالی که ساکنان موقت (دانشجویان خارجی، کارگران خارجی و بازدیدکنندگان) نمی‌توانند درخواست تابعیت کنند و پس از انقضای مدت روادید باید خاک کانادا را ترک کنند. برخلاف ایالات متحده آمریکا، در کانادا هیچ تفاوت عمده‌ای بین مهاجرین دارای اقامت دائم و شهروندان وجود ندارد.

درخواست اقامت دائم کانادا دارای دو مرحله است: گام اول، انتخاب نوع درخواست براساس معیارهای مهم در هر یک از گروه‌های موجود است. مرحله دوم، بررسی "صلاحیت" است، که طی آن دولت فدرال کانادا در مورد سلامتی متقاضی و وابستگی او، عدم سوابق جنایی آنها، درستی اطلاعات و اعتبار اسناد ارائه شده توسط آنها و عدم هر گونه تهدید امنیتی از سوی آنها تحقیق می‌کند. پس از کسب اطمینان از تمام موارد ذکر شده، برای متقاضی اصلی و وابستگیان واجد شرایط وی روادید صادر خواهد شد.

متقاضیان مهاجرت به استان کبک، توسط اداره‌ی مهاجرت کبک و بر اساس گروه‌بندی‌ها و معیارهای این استان (CSQ) انتخاب می‌شوند. اگرچه بررسی صلاحیت این افراد به عهده‌ی دستگاه قضایی دولت فدرال کانادا است. متقاضیان برنامه‌ی انتخاب استانی (PNP) نیز به روشی مشابه انتخاب می‌شوند. براساس قانون اساسی کانادا، تصمیم‌گیری در مورد امور مهاجرت و مسائل مربوط به مرزهای کانادا تنها به عهده‌ی دولت فدرال کانادا است و فقط دولت فدرال مجاز به صدور انواع روادید است.

اطلاعات و فرم‌های مربوط به خواست مهاجرت، به مدت ۶۵ سال تحت یک سیستم الکترونیکی نگهداری می‌شوند. کلیه‌ی یادداشت‌ها و جزئیات مربوط به هر پرونده‌ی مهاجرت (یادداشت‌های CAIPS) در شبکه‌ی الکترونیکی اداره‌ی مهاجرت کانادا حفظ می‌شود و در صورت لزوم در اختیار مأموران اداره‌ی مهاجرت کانادا قرار می‌گیرد.

دولت کانادا می‌تواند در هر زمان، با استناد به دلایل مناسب، مهاجرین و یا شهروندان خود را در رابطه با پرونده‌ی تقاضای اقامت آنها مورد سؤال قرار دهد. بنابراین دقت در پر کردن فرم‌های اقامت دائم و ارائه‌ی اسناد معتبر بسیار ضروری است.

ب) حفظ اقامت دائم

فردی که به عنوان مقیم دائم، به کانادا پذیرفته می‌شود ممکن است به دلایل مختلف اجازه‌ی اقامت دائم خود را از دست بدهد. شرایطی که می‌تواند منجر به از دست دادن اقامت دائم شود به قرار زیر است:

- نادیده گرفتن یکی از شرایط اقامت، برای مثال شخصی که به شرط آغاز یک فعالیت اقتصادی اقامت دائم کانادا را دریافت کرده و در انجام آن کوتاهی می‌کند.
- اختلال و یا خراب‌کاری در کار دولت با توسل به زور، محکوم شدن به ارتکاب جرم

در زمان اقامت در کانادا، کسب اقامت دائم با استفاده از اسناد جعلی و نادرست و یا اطلاعات غلط و گمراه کننده، سر باززدن از سرپرستی خود و یا وابستگیان خود، از روی قصد، ارتکاب جرایم جنسی و جنایت علیه بشریت، و بالاخره اقامت کمتر از ۷۳۰ روز در کانادا در طول یک دوره پنج ساله. مورد آخر، رایج‌ترین دلیل از دست دادن اقامت دائم کانادا است. شرط حداقل مدت اقامت ۷۳۰ روز تنها به معنی حضور فیزیکی در کانادا نیست. مدت زمان اشتغال به کار در خارج از کانادا برای کارفرمای کانادایی و یا همراهی همسر کانادایی در خارج از کانادا جزء روزهای اقامت در کانادا محاسبه می‌شود.

نیاز داشته و تنها در موارد خاص و محدودی امکان‌پذیر بود. استفاده‌ی رسمی از کارت اقامت دائم که دارای عناصر امنیتی متعدد است، بازگشت به کانادا را، در صورت سفر به خارج، برای مهاجرین آسان‌تر کرد. این کارت که از تاریخ ۳۱ دسامبر ۲۰۰۳ جایگزین برگه‌های IMM1۰۰۰ شد، برای کسانی که دارای اقامت دائم کانادا هستند به عنوان سند مورد نیاز برای ورود مجدد به کانادا محسوب می‌شود.

نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و در کانادا {۴}

از کسب اقامت دائم تا شهروندی در کانادا

نیاز داشته و تنها در موارد خاص و محدودی امکان‌پذیر بود. استفاده‌ی رسمی از کارت اقامت دائم که دارای عناصر امنیتی متعدد است، بازگشت به کانادا را، در صورت سفر به خارج، برای مهاجرین آسان‌تر کرد. این کارت که از تاریخ ۳۱ دسامبر ۲۰۰۳ جایگزین برگه‌های IMM1۰۰۰ شد، برای کسانی که دارای اقامت دائم کانادا هستند به عنوان سند مورد نیاز برای ورود مجدد به کانادا محسوب می‌شود.

ج) کسب شهروندی

کسب شهروندی نتیجه‌ی پروسه‌ای طولانی است که با احراز اجازه‌ی اقامت دائم در کانادا آغاز می‌شود. هر سال حدود صد و پنجاه هزار نفر متقاضی شهروندی کانادا می‌شوند. شهروندی تنها می‌تواند با تولد و یا با اعطای حق شهروندی بر اساس قانون تابعیت کسب شود. هر شهروند، حق دارد گذرنامه‌ی کانادایی داشته باشد و به عنوان یک

کانادایی به راحتی به سایر کشورها سفر کند. یک شهروند نیازی ندارد برای حفظ اقامت خود، در کانادا حضور فیزیکی داشته باشد و می تواند آزادانه وارد کانادا شود. یک شهروند کانادایی، صرف نظر از چگونگی کسب حق شهروندی خود، از تمام حقوق و امتیازات، از جمله حق رأی دادن و حق شرکت در اداره حکومت برخوردار است.

امتیاز حق شهروندی کانادا در آن است که می توان آن را، بدون از دست دادن تابعیت قبلی خود، به دست آورد. کانادایی ها همچنین می توانند بدون از دست دادن حق شهروندی خود، تابعیت کشور دیگری را بپذیرند. به این ترتیب کانادایی ها می توانند از مزایای تابعیت دو یا چند ملیت برخوردار شوند و به هر دو کشور احساس تعلق کنند.

اخیرا، از فوریه سال ۲۰۰۹، در قانون شهروندی کانادا تغییراتی ایجاد شده است. اگر یک شهروند کانادایی (مرد یا زن) خارج از کانادا صاحب فرزندی شود، فرزند مذکور خود به خود شهروند کانادا محسوب نمی شود. تنها در صورتی که پدر یا مادر طفل نسل دوم کانادایی باشد، فرزند آنها کانادایی محسوب خواهد شد و می تواند با گذرنامه می کانادایی وارد کانادا شود. سایر کانادایی ها، یعنی کانادایی های نسل اول، باید کفالت فرزند خود را تقبل کنند. بنابراین اکثر شما خوانندگان این مقاله، از جمله خود من، نمی توانیم تابعیت کانادایی مان را به فرزندانمان، که خارج از کانادا به دنیا می آیند، بدهیم. اصلاحات جدید در قانون شهروندی باعث به وجود آوردن دو نوع شهروند در کانادا می شود: کانادایی نسل دوم (آن هایی که در کانادا به دنیا آمده اند) و کانادایی نسل اول. ما شهروندان نسل اول هستیم و من فکر می کنم کسانی می خواهند که ما این تفاوت را احساس کنیم. آیا این اقدامات آغازی است در ایجاد تمایز میان کانادایی ها؟

ادامه دارد.

فعالیت های گروهی ایرانیان مونترال را در چه زمینه و یا زمینه هایی موفق/ناموفق ارزیابی می کنید؟

فعالیت های گروهی ایرانیان در تمام زمینه های فرهنگی، اجتماعی، اقتصادی و سیاسی را می توان مثبت تلقی کرد. گواه این حرف تعدد گروه هایی است که شکل گرفته است که هر کدام به طور مستقل و فعال در راه رسیدن به هدف خود گام برمی دارند. ولی برخی گروه ها که اطلاع دقیقی هم از هویت آنها نداریم به دلایل مختلف از قبیل عدم امکانات و ابزار لازم باعث سرخوردگی، عقب نشینی و بدبینی و بی اعتمادی می شوند. آن دسته از گروه هایی که به طور دموکراتیک عمل می کنند با موفقیت راه خود را ادامه می دهند. بار دیگر تأکید می کنم که از این جامعه کوچکی نباید انتظار داشت، اما به آینده باید خوش بین بود، زمانی که نسل دوم و سوم وارد عرصه این نوع فعالیتها می شوند.

عللی که برخی از فعالیت های گروهی ما را به شکست می کشاند کدامند؟

شکست اگر نتیجه یک حرکت مثبت و سازنده باشد، با این که خوب نیست ولی مخرب و ناامیدکننده نیست. ولی شکستی که نتیجه عدم برنامه ریزی درست و عملکرد غلط باشد مخرب است و کار را برای همه دشوار می کند. عوامل مختلفی ممکن است در منتهی شدن اقدامی به شکست دخیل باشند از قبیل عملکرد غلط، توهم نابه جا، عدم تحلیل درست شرایط و برنامه ریزی دقیق، کمک نگرفتن از نیروهای جامعه، به خصوص عدم استفاده از تجربه دیگران، اعمال پروژه های شخصی و نتیجتاً عدم استقبال مردم، فقدان شفافیت عملکرد نهاد و دموکراتیک نبودن آن، محدود کردن فضای فعالیت دیگران.

وظیفه ی بنیادی مطبوعات ایرانی مونترالی را چه می دانید؟

اطلاع رسانی دقیق، به موقع و کامل به اعضای جامعه ایرانی از آخرین خبرها و رویدادهای جامعه مهم ترین وظیفه ی مطبوعات ایرانی است که باعث پویایی این جامعه می شود. انتقادات و پیشنهادات در زمینه های مختلف مطرح و در مطبوعات انعکاس داده شود.

دورنمای فعالیت های گروهی ما ایرانیان مهاجر در کانادا را چه می دانید؟

با توجه به وجود جامعه های فعال و سازنده و موقعیت های حرفه ای، فرهنگی، هنری، آموزشی... و همچنین با توجه به بافت سنی جامعه ایرانیان باید خوش بین بود. باید درها را به روی نسل جوان باز کرد، همراهی شان کرد تا تجربیات منفی گذشته تکرار نشود و به بعضی از مسائلی که موجب پسرفت جامعه می شود آلوده نشوند.

کلیدی ترین عاملی را که می تواند به فعالیت های گروهی ما توان بخشد چه می دانید؟

تلاش و پشتکار و کوشش در تغییر شرایط منفی به شرایط مثبت.

آخرین کتابی که خواندید چه نام دارد؟

"ملاقات با مردان استثنایی"، اثر جی. ال. گورجیف و "از شهر به ثروت فرهنگی شهری، تاریخ فرم و معنی"، آندره کوریوز

SHARIF EXCHANGE
موسسه مالی شریف
 تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس
 خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا
Tel: (514) 561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

آموزشگاه رانندگی آریا
 • با ۲۰ سال سابقه کار
 • ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار
 • گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته
(514) 621-3456

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران
 هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی
 انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ...
(514) 369-3474
 Marché de poisson et viande
 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

دفتر حقوقی علی غلامپور
 وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های
 حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی
 و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری
 در خدمت هموطنان گرامی است
Tel: (514) 395-0522
 Fax: (514) 395-0524
 180 Boul. Rene-Levesque Est, Bureau 109, Montreal, QC H2X 1N6
aligholampour@lawyer.com



▲ مازیار بهاری هنگام اعترافات اجباری در مقابل دوربین‌های رسمی

تهدید به اعدام، ضربه‌ها و فحش‌های بی‌امان

مازیار بهاری در برابر دوربین CBC از ۱۱۸ روز میهمانی آقایان می‌گوید

درآمده اند. بهاری تنها فیلم‌سازی است که به گونه‌ی پیوسته از هنگام حمله سال ۲۰۰۳ آمریکا به عراق در این کشور به کارپرداخته است. او شماری مستند و گزارش خبری درباره‌ی موضوع‌هایی چون آیت الله سیستانی، مقتدی صدر و حقوق بشر در عراق برای کانال ۴ و بی‌بی‌سی، تهیه کرده است. مازیار بهاری از سال ۱۹۹۸ خبرنگار نیوزویک در ایران بوده است. در نوامبر سال ۲۰۰۷ جشنواره فیلم آمستردام به مرور آثار مازیار بهاری پرداخت. او در سال ۲۰۰۸، همراه با فیلم‌سازان جوان ایرانی ده فیلم برای سرویس جهانی بی‌بی‌سی ساخت. در وبسایت «هاروارد فیلم آرکایو» درباره‌ی مازیار بهاری چنین می‌خوانیم: «در کشوری که به خاطر فیلم‌های نئورئالیستی‌ای که به رخدادهای کوچک در زندگی افراد توجه دارند، معروف است، کار مازیار بهاری تاحدی غیرعادی است. فیلم‌های بهاری که از یک شیوه‌ی سنتی مستندسازی برای بررسی رویدادهای فرهنگی دور از دسترس بهره می‌گیرند، نگاهی به درون فرهنگ امروز ایران دارند و از این راه عنصر انسانی نهفته در پشت اخبار را آشکار می‌سازند و حقایق فرهنگی را از چشم تجربه‌ی شخصی به ثبت می‌رسانند. بهاری که معرف نسل نوین فیلم‌سازان جوان ایرانی است با نگاه صریح و بی‌پرده به موضوعات اجتماعی کشورش به فیلم‌سازی بحث‌انگیز و جهانی تبدیل شده است.»

غیرنظامی کشته و زخمی شده‌اند. بنا به سایت سینمای مستند، مازیار بهاری پس از تحصیل در رشته‌ی ارتباطات از دانشگاه کنکور دیا در مونترال، نخستین فیلم خود «سفرسن لویی» را درباره سفر مرگبار بیش از ۹۰۰ پناه جوی یهودی آلمانی در ۱۹۳۹ ساخت. او از این پس در زمینه‌ی فیلم‌سازی و روزنامه نگاری فعال بوده است. فیلم‌های او عبارتند از: «نقاشی کن! مهم نیست چه چیز». ۱۹۹۹، (درباره‌ی خسرو حسن‌زاده نقاش ایرانی متولد سال ۱۹۶۳). «شرم و تابوت‌ها» (درباره‌ی بیماری ایدز در افریقای جنوبی)، «محمد و دلاله» (درباره‌ی مردی مبتلا به بیماری ایدز که در ایران به دنبال یافتن عشق است)، «فوتبال به سبک ایرانی» (درباره‌ی عشق ایرانیان به فوتبال) و «عنکبوتی آمد» (درباره‌ی سعید حنایی، قاتل سریالی در ایران)، «گزارشگران در عراق» (درباره‌ی آشفتگی نگران‌کننده‌ی روزنامه‌نگاران مشغول به کار در عراق پس از حمله‌ی آمریکا به این کشور)، «سلامی از شهرک صدر» (درباره زندگی در حومه بغداد به هنگام جنگ)، «فرقه‌ای که می‌خواست ارتش شود» (درباره‌ی گروه مجاهدین خلق)، «سقوط شاه» (درباره تاریخ انقلاب ایران)، «ادیسه ایرانی» (درباره‌ی کودتای ۱۹۵۳ در ایران).

نمایشنامه‌های بهاری «انتقام کاملاً موجه» و «داستان عاشقانه در ابوغریب» از سال ۲۰۰۳ در قالب برنامه «هزار و یک شب امروز» به اجرا

مازیار بهاری (متولد ۱۳۴۶ شمسی تهران)، مستندساز و روزنامه‌نگار ایرانی – کانادایی است. وی با شبکه‌های مختلف از جمله تلویزیون فرانسه و انگلستان، بی‌بی‌سی و... همکاری داشته است. بهاری در روز سی‌ویکم خرداد بدون تفهیم اتهام دستگیر و بازداشت شد. این خبرنگار کانادایی – ایرانی که پیش از دستگیری، در ایران برای نیوزویک کار می‌کرد، شنبه ۲۵ مهرماه ۱۳۸۸ از زندان آزاد شد و مکی پیش از تولد فرزندش، به خانواده‌اش در لندن پیوست.

او در روز ۲۲ نوامبر ۲۰۰۹ طی یک گفت‌وگو تقریباً ۴۰ دقیقه‌ای با کانال تلویزیون سراسری سی.بی.سی. کانادا، به طور مشروحی به وضع خود در زندان ج.ا. پرداخته و از تهدیدهای مکرر به اعدام، شکنجه‌های فیزیکی و فحش و تحقیر مداوم گفت. مازیار بهاری در برابر دوربین CBC از ۱۱۸ «میهمانی آقایان» می‌گوید. این شهادت بار دیگر بر وجود فشارهای ضدانسانی پرده برمی‌دارد که این روزنامه‌نگار جوان را تا آستانه خودکشی سوق داده است.

وی از جمله افرادی بود که پس از دستگیری گسترده‌ی خبرنگاران و فعالان سیاسی در ایران پس از انتخابات ریاست جمهوری دهم، توسط دادستانی و وزارت اطلاعات در برابر دوربین قرار گرفت تا اعتراف و اقرار تلویزیونی انجام دهد و منابع جمهوری اسلامی مدعی هستند وی اولین فردی بوده است که از تیراندازی بسیج به مردم در تظاهرات ۲۵ خرداد فیلم‌برداری کرده است. در این تیراندازی تعدادی

بازجو به مازیار بهاری: تو جاسوس نیوزویک هستی

گفت‌وگوی روزنامه‌نگار
"مازیار بهاری" با سی.بی.سی

■ ترجمه: مریم تاجیک

با دستگیری شما شروع می‌کنیم، چه اتفاقی افتاد؟

بسیار یکم ماه جون بود، منزل مادرم بودم. معمولاً وقتی به ایران می‌روم، سعی می‌کنم در منزل مادرم سکونت کنم. فکر می‌کنم حدود ساعت هشت صبح بود، هنوز خواب بودم. مادرم به اتاق من آمد و بیدارم کرد. بوی گلاب و عرق تن به مشامم خورد که در آن خانه عجیب به نظر می‌رسید. مادرم گفت چهار نفر آمدند و دنبال تو می‌گردند. گفت که می‌گویند برای دستگیری تو آمده‌اند. خانه را بازرسی کرده و همه جا را گشتند. سؤالاتی از من پرسیدند و یک حکم دستگیری نشانم دادند که البته کپی از حکمی بود که احتمالاً آن را به همه‌ی آن صدها نفری که دستگیرشان کرده‌اند، نشان داده‌اند. در آن حکم متذکر شده بودند که من از عوامل جاسوسی ایالات متحده هستم و در فعالیت‌های جاسوسی علیه حکومت مقدس جمهوری اسلامی دست دارم. بعد هم من را به زندان اوین بردند.

این اتفاق‌ها برایتان عجیب نبود؟

راستش همیشه منتظر این اتفاق بودم. تمام روزهایی که به عنوان یک روزنامه‌نگار در ایران فعالیت می‌کردم می‌توانست لحظه‌ی دستگیری من باشد. این که دستگیر شدم، عجیب نبود اما اتهام همکاری من با ایالات متحده برای براندازی رژیم — که البته این را نه فقط به من که به همه‌ی متهمان — می‌گفتند، عجیب بود. بعد هم که به من گفتند جاسوس اطلاعاتی غربی‌ها هستم و در جواب سؤال من که خوب جاسوس چه سازمان‌هایی بوده‌ام، CIA، مرصاد، MFS و News week را نام بردند.

منظورتان مجله‌ی نیوزویک است؟

بله، (البته من هم ابتدا مثل شما جا خوردم) ولی بازپرس با دیدن تعجب من گفت که این مجله، بخشی از سیستم اطلاعات ایالات متحده است و ما خوب می‌دانیم که افرادی از جمله فرید زکریا و کریستوفر و یکی دیگر از همکاران شما نیز، عوامل این سازمان هستند. و من تازه فهمیدم که مشکل من بزرگ‌تر از این حرف‌هاست و آن‌ها سناریویی ساخته‌اند که گویا من هم نقش اصلی آن را بازی می‌کنم. وقتی مرا به اتاق بازجویی می‌بردند، نوار

سیاهی روی چشم‌هایم بستند. تنها از شیار باریکی زیر چشم‌هایم می‌توانستم جلوی پاهایم را ببینم. تنها چیزی که از بازجو دستگیرم شد این بود که دمپایی پوشیده بود. که البته این در ایران عجیب نیست و نشان می‌دهد که خیلی راحت هستند. از آن جایی که می‌خواستم بدانم با چه جور آدمی طرف هستم، سعی کردم دمپایی‌هایم را آنالیز کنم. در ایران معمولاً بازپرسان جزء، دمپایی سفید پلاستیکی می‌پوشند ولی دمپایی‌های او چرمی بود و تازه واکس خورده بود. پس فهمیدم که او آدم کوچکی نیست.

اسم او چه بود؟



من به خاطر بویی که از او به مشامم می‌رسید، نام او را گذاشته بودم «آقای گلاب». در زندان به «هیگل» معروف بود.

چون جته‌ی بزرگی داشت. هم از من بلند قدتر بود هم شانه‌های پهنی داشت. سر بزرگی هم داشت.

از کجا فهمیدید؟

او را اولین بار، همان روز که برای دستگیری به خانه‌مان آمد، دیدم. رئیس گروهشان بود. نگاه تندتیزی داشت و همان روز با نگاهش خیلی چیزها بارم کرد. بگذارید کمی عقب تر بروم. من در دوران فعالیت حرفه‌ای‌ام سه بار دستگیر شدم. بار اول که ۱۱-۱۰ روز طول کشید، جرمم، برپایی و هدایت فعالیت‌های رسانه‌ای برای مدیای غربی در ایران بود. همکاری‌ای با رسانه‌های انگلیسی و آمریکایی، تهیه فیلم و خبر و در کل، جاسوسی برای شبکه‌های خبری غربی، که البته همان زمان مرا مجبور کردند که همه‌ی اینها را جلوی دوربین تلویزیون هم بگویم. بار دوم هم باز جرم من همکاری و جاسوسی برای غربی‌ها بود که باز مجبورم می‌کردند به این کار نکرده، اعتراف کنم.

بازپرس به من می‌گفت ما خوب می‌دانیم که تو برای چه شبکه‌ای جاسوسی می‌کنی ولی می‌خواهیم همه‌چیز را از خودت بشنویم. خیلی دوران سختی بود چون در هر جلسه بازجویی، شکنجه می‌شدم. کتک، سیلی، مشت، لگد، شلاق و خیلی وقت‌ها هم کلمات و انگ‌های توهین‌آمیز مثل جاسوس، خائن، مهره‌ی غرب و اینها. واقعاً تحقیرم می‌کردند. به نظر من، آنها فقط شکنجه نمی‌کردند تا اطلاعات پیدا کنند، می‌خواستند خردم کنند. می‌خواستند هر طور شده از من یک جاسوس بسازند.

از شکنجه‌ها بگویید، چقدر شدید بود؟

من می‌گرم دارم. معمولاً حمله‌های شدید می‌گرم دوبار در سال به سراغم می‌آیند. اگر گرفتار شوم، چند روزی درگیرم و به هیچ کاری نمی‌رسم برای

همین، قرص می‌خورم که تا جایی که ممکن است از آن فرار کنم. وقتی دستگیرم کردند، قرص‌هایم را همراه خودم برداشتم و آنها این را دیدند و متوجه بیماری‌ام شدند و این باعث شد که ضربه‌های بدتری به سرم بزنند. وقتی می‌خواستند کتک بزنند بیشتر به قسمت پشت سرم می‌زدند که حامل بدتر شود. به همین دلیل بعد از هر جلسه بازجویی، برای تحمل درد، ۲ یا ۳ قرص می‌خوردم تا بتوانم بخوابم، چون گوش‌هایم را به شدت فشار داده و می‌پیچاندند، نمی‌توانستم به پهلو بخوابم و مجبور بودم تمام مدت به پشت (طاق باز) بخوابم.

صورتتان چه؟

چون گاهی قرار بود من روبه‌روی دوربین‌های تلویزیونی بروم، به صورتم ضربه‌های شدیدی زدند اما خب، زانوها و شانه‌هام آسیب جدی دید.

گفته بودند شاید اعدامتان کنند، باور می‌کردید؟ امکانش وجود داشت. در طول آن سه ماه هم، شاید در هر جلسه بازجویی این را تکرار می‌کردند. حتی بازپرس — همان آقای گلاب — گاهی می‌گفت شاید خودم روزی صندلی را زیر چوبه‌ی دار از زیر پایت بکشم. مرتب تکرار می‌کرد که شاید فردا ساعت چهار صبح بیدارت کنیم تا برای اعدام حاضر شوی. البته این سناریو هر روز عوض می‌شد. گاهی می‌گفتند فردا، روز اعدام است. گاهی می‌گفتند قرار است قاضی خودش به این جا بیاید تا با تو حرف بزند. گاهی واقعاً ساعت ۴ یا ۵ صبح از خواب بیدارم می‌کردند تا از من سؤالی بپرسند ولی وقتی آن موقع صبح سراغت می‌آیند تنها چیزی که به فکر آدم می‌رسد این است که بالاخره نوبت من شد. می‌دانید، چند بار با خودم فکر کردم شاید بهتر باشد قبل از این‌که آنها کاری بکنند، خودم همه چیز را تمام کنم. فکر می‌کردم که شیشه عینکم را بشکنم و با خرده شیشه‌ها رگم را بزنم. ولی خب، هر بار فکر خانواده، پائولا — همسرم — فرزندم که البته آن موقع هنوز به دنیا نیامده بود، منصرف می‌کرد و می‌گفتم که این حماقت است. نوعی همکاری با آنهاست که خب نباید این کار را بکنم.

ولی باز به آن فکر کردید؟

بله، وقتی در سلول انفرادی هستی، گاهی دچار توهم می‌شوی، در دین اسلام می‌گویند بدترین مجازات گناهکار این است که قبرش تنگ می‌شود. در سلول انفرادی واقعاً دچار این توهم می‌شوی که این سلول، قبر توست و تحت‌تأثیر همان توهم فکر می‌کنی که هر لحظه چهار دیوار سلول به هم نزدیک شده و سلول تنگ‌تر می‌شود. وقتی هیچ کاری برای انجام دادن در آن فضا نداری، افکار موهوم به سراغت می‌آید. یک قرآن هم آن جا داشتم ولی من قبلاً قرآن را خوانده‌ام و مگر آدم یک کتاب را چند بار می‌خواند؟ این باعث می‌شد که گاهی به



خودکشی فکر کنم ولی این را هم خوب می‌دانستم که برای تولد فرزندم باید در لندن کنار پائولا باشم. می‌دانستم که این اتفاق باید بیفتد و خوب، افتاد.

یعنی به شما الهام شده بود؟

نمی‌دانم. من انسان معنوی‌ای نیستم. ولی وقتی در انفرادی بودم سعی می‌کردم به انرژی‌های مثبت فکر کنم. بعدها هم که با پائولا صحبت کردم، می‌گفت او هم در آن زمان سعی می‌کرد، انرژی‌های مثبت را به من منتقل کند، در حالی که او هم انسان معنوی‌ای نیست. من حس می‌کردم که برای تولد فرزندم باید با او باشم و این اتفاق افتاد. بعضی چیزها را نمی‌توان توضیح داد....

از سلول انفرادی بگویید!

سلول ساده‌ای بود. چهار دیوار ساده از سنگ مرمر مصنوعی. تمیز هم بود. اما دستشویی نداشت. وقتی می‌خواستند به شدت مجازاتم کنند، من را به انفرادی بدون دستشویی می‌فرستادند. سه بار در روز فقط برای وضو گرفتن به جای دیگری منتقل می‌شدم و من چون نماز نمی‌خوانم از آن فرصت برای دستشویی استفاده می‌کردم. روی دیوارها یادگارهایی از زندانی‌های قبلی دیده می‌شد. شعرهای فارسی یا سخنانی از بزرگان و علامت‌هایی به نشانه روزهایی که می‌گذرد که البته من هم این کار را می‌کردم.

چه چیزی روی آن دیوارها خیلی به چشم می‌آمد؟ پیامی، حرفی....

وقتی وارد سلول می‌شدی، سه نوشته آن هم پررنگ و بزرگ، نظر آدم را جلب می‌کرد. اول: خدایا توبه کردم. دوم: خدایا کمک کن و سومی: خدایا من فقط تو را دارم. که خب به محض این که آدم وارد انفرادی می‌شود، چشم‌بندش را که باز کند و این نوشته‌ها را ببیند، خواه ناخواه شاید بترسد.

خب، در آن شرایط چه چیزی به کمکتان می‌آمد؟

می‌دانستم در کنار این دنیای واقعی باید برای خودم یک دنیای مجازی درست کنم. اولین بار که با جازو شروع به کتک‌زدن کرد و سوزش را روی پوست بدنم حس کردم، یاد وقتی افتادم که در کیپ تاون در آفریقا روی شن‌های کنار ساحل دراز کشیده و آفتاب گرفته بودم. آن روز هم وقتی بعد از سه ساعت از خواب بیدار شدم، پوست بدنم می‌سوخت. ولی خب، فقط کیپ تاون کافی نبود. باید جهان مجازی ماندگارتری پیدا می‌کردم. یک شب بعد از این که کتک مفصلی خورده بودم، چهار قرص میگرن و سه قرص خواب خوردم تا بتوانم کمی بخوابم. می‌دانستم همه‌ی آنها با هم چیزی

شبیه خودکشی است ولی برای این که بخوابم، لازم بود. در خواب و بیداری دو زن را دیدم. یکی خواهرم بود، یکی شبیه خواهرم. مهربان بودند و دلداری‌ام دادند. وقتی بیدار شدم، سرحال‌تر بودم. داشتم شعر یکی از ترانه‌هایی را که دوست داشتم، زمزمه می‌کردم، تمام سرم پر از موسیقی بود. دنیایی داشتم که دیگر دست بازپرس به آن نمی‌رسید. از آن به بعد وقتی داشتم کتک می‌خوردم، گاهی با صدای بلند همان شعر را زمزمه می‌کردم و او می‌پرسید چه می‌گویی. وقتی می‌گفتم هیچ، محکم‌تر می‌زد و می‌گفت شعرخوانی بس است. آن لحظات شعرهای آن خواننده یهودی و شاید هم خودش ناجی من بود. کسی که بازپرس را او نمی‌دید. اگر هم می‌دید نمی‌فهمید که او یهودی است. وقتی در مونترال بودم، ۳ یا ۴ چهارراه با خانه‌ی او فاصله داشتم. شاید به همین دلیل همیشه کنارم بود. شاید هم حس می‌کردم کنارم بود.

در رابطه با Daily show چه؟

من چند هفته قبل از انتخابات ایران در یک daily show مصاحبه داشتم که گویا چند روز قبل از دستگیری من پخش شد. در آن مصاحبه، مجری وانمود می‌کرد که چیزی از خاورمیانه نمی‌داند، من را آقای پسته خطاب می‌کرد، چفیه به دور گردنش می‌انداخت اما این‌ها همه show بود. در یکی از جلسه‌های با جازویی، بازپرس گفت ما خوب می‌دانیم که تو برای رسانه‌های غربی جاسوسی می‌کنی و من هر چه فکر می‌کردم نمی‌فهمیدم چرا این را می‌گویدی تا این که DVD همان مصاحبه را روی Laptop برایم پخش کرد. سعی کردم قانعش کنم ولی ادعا می‌کرد که من ترتیب‌دهنده آن show بودم.

می‌دانید، ذهنیت نیروی امنیت و اطلاعات جمهوری اسلامی، مجموعه‌ای از فاکتورهای مختلف بوده که پیش‌زمینه‌ی همه‌ی آنها هم سوءظن است. آنها به همه‌چیز چه در داخل، چه در خارج مملکت با سوءظن نگاه می‌کنند. آنها می‌دانند که در اقلیت جامعه‌ی ایران قرار دارند. اقلیتی که امروز همه از آن متنفرند. می‌دانند که توسط نیروهای نظامی در عراق و افغانستان احاطه شده‌اند. می‌دانند که کشورهای مثل سوریه هم که امروز دست دوستی به آنها داده‌اند، در واقع، کنار آنها نیستند. آنها انسان‌هایی هستند که دید وسیعی از دنیای خارج از ایران ندارند. اغلب در خانواده‌های بسیار مذهبی بزرگ شده‌اند و همین دید بسته‌ی آنها به سوءظن شدیدشان دامن می‌زند. بنابراین برای من جای تعجب نبود که چرا آن سؤال‌های احمقانه را از من می‌پرسند.

در مورد این که کشورهای غربی با ایران وارد مذاکره شوند، چه فکر می‌کنید؟

آنها باید با ایران وارد مذاکره شوند. درغیر این صورت دولت ایران متوجه نمی‌شود که تصمیم‌گیری‌هایش

چه عواقبی را در بر خواهد داشت. همه‌ی دولتهای غربی به‌ویژه ایالات متحده باید با مقامات ایران به گفت‌وگو بنشینند که متأسفانه در هشت سال دوران ریاست جمهوری آقای بوش، این اتفاق نیفتاد ولی امروز عملی شدن آن به‌ویژه به دو دلیل مهم یعنی فعالیتهای هسته‌ای ایران و امنیت در عراق و افغانستان ضروری است. امروز علی‌رغم همه‌ی فشارهای موجود و مقامات تندرو در حکومت، هنوز افراد منطقی که می‌توان با آنها پای میز مذاکره نشست و متقاعدشان کرد، وجود دارند.

به انتخابات برگردیم. شما هم خوش‌بین بودید؟ حالا چه؟ اگر باز به آن روزها برگردید؟!

همه بودند. حتی در جریان تظاهرات صلح‌آمیز بعد از انتخابات هم همه خوش‌بین بودند که شاید مقامات و در رأس آنها، آقای خامنه‌ای به خواسته‌های مردم گوش بدهند. اما اتفاقاتی که بعد از آن روی داد: جوانانی که مورد حمله قرار می‌گرفتند. تیراندازی نیروی نظامی به مردم، افراتی که در بعضی مواقع به چشم می‌خورد و اوج آن بعد از سخنرانی آقای خامنه‌ای که در نماز جمعه نیروی نظامی را به ضرب و شتم مردم ترغیب کرد، همه واقعا ناراحت‌کننده و در بعضی موارد ناامیدکننده بود.

و حالا امروز در چه وضعیتی هستید؟

از این که با خانواده هستم، خوشحالم. ولی برای همکاران و دوستانم در زندان‌های ایران نگران و ناراحتم. برای هموطنانم که مجبورند در آن نظام زندگی کنند، ناراحتم. برای مملکت با آن غنای طبیعی، فرهنگی و مردمی‌اش....

در مورد حمایت‌هایی که از خارج از کشور داشتید چه فکر می‌کنید؟

آدم بدشانسی بودم که دستگیر شدم، اما آدم خوش‌شانسی بودم که توانستم دوباره از ایران خارج شوم، چرا که در این‌جا، خارج از کشورم، خیلی‌ها من را می‌شناسند، Campaign های بین‌المللی داشتم، وزیر خارجه ایالات متحده از من یاد کرد، اما متأسفانه خیلی از زندانی‌های مثل من در ایران این شانس را ندارند.

وقتی پائولا را دیدید؟

بعد از آن دوره‌ی طولانی و سخت کار و زندان در ایران، لحظاتی سرشار از زیبایی بود که نمی‌توانم توضیح دهم. آن لحظه را در انفرادی، خیلی در ذهنم مرور کرده بودم اما خیلی چیزها را هر چقدر هم که مرور کنی، باز در لحظه‌ی اتفاق، دگرگونه‌اند. مثلاً هر چقدر هم که خودت را برای تولد اولین فرزندت آماده کنی، باز جور دیگری اتفاق می‌افتد. وقتی پائولا را دیدم، همان‌طور که بارها به خودم گفته بودم و حتی تمرین کرده بودم، بوسیدمش، خودش را و شکمش را، چون باردار بود.

مرگ هنرمند و اسیران چنبره‌ی زندگی روزانه جمع بزرگان در یادبود مهدی سحابی در تهران

■ سحر کریمی مهر
■ عکس‌ها: از مجله «بخارا»

مهدی سحابی ۱۸ آبان ۱۳۸۸ در پاریس درگذشت. گرچه بسیاری از ما او را بیشتر به خاطر ترجمه مجموعه‌ی «در جستجوی زمان از دست رفته»، نوشته مارسل پروست، می‌شناسیم اما او نقاش، مجسمه‌ساز، نویسنده، عکاس هم بود و در تمام این زمینه‌ها آثاری نغز از خود به جای گذاشت.

جامعه فرهنگی دانشجویان دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران عصر روز دوشنبه ۲ آذرماه ۱۳۸۸ (۲۱ نوامبر ۲۰۰۹) در مراسمی میزبان گروهی از دوستداران مهدی سحابی بود. در این نشست علی دهباشی، بهرام دبیری، علی اصغرحداد، لی لی گلستان، دکتر جواد مجابی و دکتر هادی سحابی سخنرانی کردند.

پروست دانست.

در پایان این برنامه دکترهای سحابی برادر مهدی سحابی گفت: «مهدی مفهوم امانت داری و داشتن وجدان کاری همراه با پشتکار و سماجت را از پدرم آموخت. او همینطوراً از پدرم شعر، خوشنویسی و بذله‌گویی را آموخت و مادرم هم به او انسان‌دوستی را یاد داد. مهدی عاشق گل و گیاه و فراتر از آن عاشق انسانها بود به پرندگان و بالا رفتن آنان عشق می ورزید و اکثر آثار تجسمی‌اش ستایشی است از پرواز

...»

درخاتمه نیز فیلمی به کارگردانی سپند ساعدی پیرامون گوشه‌هایی از زندگی مرحوم سحابی به نمایش درآمد. شخصیت‌هایی همچون ترانه یلدا، محمود حدادی، حامد فولادوند، فرزانه قوجولو، گلبرگ برزین، محمد افتخاری، فرزانه طاهری، ژاله آموزگار، محمد حسین محمدی، سودابه فضایی، احمد محیط طباطبایی،

بار
این

هنرمند و زندگی‌اش از جمله «او اولین ترجمه‌اش را در دهه پنجاه با «مرگ وزیرمختار» آغاز کرد، دردورانی که نسل قبل از او یعنی محمد قاضی، ابوالحسن نجفی، نجف دریا بندری، ابراهیم یونسی و دیگران هنوز کار می‌کردند. ظهور سحابی در بطن زندگی ادبی چنین بزرگانی در عرصه ترجمه اتفاق افتاد و خوش درخشید و همیشه ارزش‌ها و دستاوردهای نسل قبل خود را پاس داشت.» وی با اشاره به فعالیت روزنامه‌نگاری مهدی سحابی گفت: «یک کارنامه هشت ساله در این زمینه در زندگی او وجود دارد. این که چرا در عالم روزنامه نگاری دوام نیاورد تصور بنده بر این است که این امر به روحیه او مربوط می‌شود بخصوص که در این چند ساله اخیر



فعالیت مطبوعاتی‌اش، میدان کارآشفته و صحنه زدخوردها و درگیری‌ها بود و روح حساس او طاقت این همه آشفتگی را نداشت و چه خوب که ادامه

نداد. ... خودش می‌گوید: "بعد از انقلاب و بیرون از حیطه روزنامه‌نگاری عملی‌ترین و ساده‌ترین کاری که می‌توانستم بکنم همین ترجمه بود."

اسارت در چنبره زندگی روزانه، محرومیتی فاجعه‌بار سخنران بعد از دهباشی بهرام دبیری بود که چنین گفت: «ما بیرون از جهان ایستاده‌ایم. نمی‌خواهم از مرگ سحابی سخن بگویم. وقتی مردم در معنای عام در چنبره زندگی روزانه اسیرند، وقتی اجبار دغدغه روزانه باشد دیگر جایی برای آسایش، کنسرت رفتن و موزه دیدن نیست و این یعنی محرومیتی فاجعه‌بار. اما شگفتا که در این سرزمین سی سال پیش از آن که

محمود گلاب‌دره‌ای، رضا جعفری، مجید یوسفی، علیرضا رضانی، سید حسن مختاباد و جمعی از دانشجویان رشته مترجمی دانشگاه‌های مختلف در این برنامه حضور داشتند. درخاتمه نیز فیلمی از زندگی او به کارگردانی سپند ساعدی برای علاقه‌مندان به نمایش درآمد.

روح حساس او طاقت این همه آشفتگی را نداشت

علی دهباشی، سردبیر بخارا، سخن را آغاز کرد. او در

علی دهباشی اولین سخنران برنامه‌ی یادبود در معرفی وی می‌گوید: «مهدی سحابی متولد ۱۳۲۲ در قزوین است. دیپلم ریاضی را از دبیرستان البرز گرفت. بعد به دانشکده «هنرهای زیبا» رفت و آن را نیمه‌کاره رها کرد و عازم ایتالیا شد. از سال ۱۳۵۱ تا ۱۳۵۸ در روزنامه «کیهان» به ترجمه، تفسیر سیاسی و نقد هنری می‌پرداخت. از سال ۱۳۵۸ نیز به ترجمه روی آورد و هرساله نیز نمایشگاهی برگزار کرده است. می‌توان او را مترجم آثار نویسندگان بزرگی چون: چارلز دیکنز، ایتمل کالوینو، گوستاو فلوربر، اینیاتسیو سیلونه، ژول ورن، دانیل دوفو، آلن فورنیه، سیمون دوبوار، لویی فردیناند سلین، کارلوس فونتنس و سرانجام مارسل

فیروز همتیان
مشاور املاک و مستغلات
در مونترال و South Shore
مسکونی و تجاری
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Firouz Hemmatiyan
Agent Immobilier Affilié
Cell: (514) 827-6364
Bur: (514) 364-3315
Fax: (514) 364-3649
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

بازار فرش
خرید، فروش، تعمیر، شستشو و معاوضه
514-342-3000
5200B, de la Savane, Montreal QC. H4P 2m8

شعر "سنگ آفتاب" اوکتاویو پار جایزه نوبل بگیرد این شعر را احمد میرعلایی خواند که جوایس، کافکا و همینگوی را هم خوب می شناخت. نمی خواهم از مرگ سحابی سخن بگویم، بلکه می خواهم بگویم او کسی بود که چشم ما را با پروست باشکوه، مارکز و بورخس به جهان گشود. یک روشنفکر ایرانی که در این وادی سخت کوشید و ملت هم این کوشش را ارج نهاد. دانشجویان و نسل جوان نیز همواره چراغ اندیشه را روشن نگاه خواهند داشت.»

هارمونی داشت و بدون کینه بود

در ادامه دکتر علی اصغر حداد مترجم آثار کافکا و دوست ۵۰ ساله مهدی سحابی نیز، با اشاره به خاطرات دوران کودکی خود با وی گفت: «ما در جامعه‌ای بزرگ شدیم که دختر و پسر در کودکی در حیاط باهم بازی می کردند و پسرها در حکم خروس لاری بودند. مهدی از خروس لاری بودن صفت جنگندگی را به ارث نبرده بود و خلقی مهربان داشت. با همه هم خوب کنار می آمد حتی در سنین ۲۲-۲۴ سالگی که به نوعی فرصت طلبی تعبیر می شد. در آن دوران مخالفت با والدین را اسباب نو بودن تلقی می کردیم ولی مهدی با خانواده اش هم خوب کنار می آمد و مشکلی نداشت و در حالی که اندیشه‌هایی نو داشت اما با آنها خوب کنار می آمد و در سازگاری کامل با ایشان زندگی می کرد. در رفت و آمدهایمان در خیابان نیز با همه خوش و بش می کرد و دوستان زیادی داشت که ما مسخره می کردیم و به او می گفتیم: "آخر تو چطور می توانی با همه خوش و بش کنی؟" مهدی این هارمونی را داشت که با همه گرم بگیرد و بدون کینه‌جویی با آنها برخورد کند.»

این مترجم و همکار سحابی با این قطعه شعر کلام خود را پایان داد:

باد ما را خواهد برد.

در آن دورها صبحی زود
شبنمی از برگ گلی خواهدمان شست.
و دو روزی پس از آن شاعری شوریده
در سایه بیدی لب جویی زیر لب خواهد گفت:
"آن که این جا گذر عمر تماشا می کرد
به کجا رفت؟ چه شد؟"

مرغ‌هایش بسیار زیبا بودند و پرنده‌دار

نفر بعدی لی لی گلستان بود که گفت: « روشنفکر واقعی کسی است که جامعه‌اش را متحول می‌کند و از دانسته‌هایش را به



دیگران می‌بخشد و راه را برای تحول دیگران باز می‌کند. مهدی برنامه‌ریزی کرده بود تا گوشه‌ای از این وظیفه متحول شدن جامعه را برعهده‌گیرد که موفق هم شد. روش او این بود که سرش را پائین بگیرد و کاری به کار دیگران نداشته باشد و کار خودش را بکند. در انتخاب کتاب در زمینه ترجمه، آدم بسیار خوش سلیقه ای

بود و با برنامه جلو می رفت و نویسندگان ناشناسی همچون سیلونه را به ما شناساند. در همه دنیا رسم بر این است که هزارچند گاهی کتابهای کلاسیک دوباره ترجمه و به‌روز شود. مهدی هم این کار را کرد و کتابهای مهمی را دوباره ترجمه کرد: " سرخ و سیاه"، " مادام بواری"، " تربیت احساسات" و آثار دیگر که به نظر لازم بود دوباره ترجمه شوند. خاطر هست که در مراسم رونمایی کتابم گفت: " لی لی کارگر است." راست می گفت خودش هم از این جنس بود. از ساعت ۶ صبح تا ظهر به کار ترجمه می‌رسید و بعد هم تجاری می‌کرد و مرغ‌هایش را می‌ساخت و می‌گفت با ساختن اینها خستگی از تنم درمی‌رود.»

آنها با شکستن مرزهای قلبی حرف‌هایشان را می‌زدند

دکتر مجابی: «پیش از شروع مطلب اشاره کوتاهی دارم به نقش ترجمه در گسترش مدرنیته. نوسازی اگر چه سابقه طولانی از زمان پهلوی دارد اما فکر نو و نوذهنی دیر هنگام آغاز گردید. مترجمان نیز در انتقال ذهنیت به جامعه با انتخاب های دقیقی از تاریخ مدرنیته و مسائل آن و آنچه که مورد نیاز جامعه بود نقش موثری ایفاء کردند. ترجمه چه در زمینه پژوهشی و چه در زمینه آفرینش، کمک موثری به ما می‌کند و ما همواره مدیون مترجمین هستیم خاص آن دسته که آثاری را بطور گزینشی مورد توجه قرار دادند. مثلا مترجمی چون مهدی سحابی این امر را آگاهانه و هوشمندانه به عهده داشت و در انتقال ذهنیتی نو به فرهنگ ایران موثر بود. او خدمت بزرگی به فرهنگ ایران کرد. زندگی پاک و دمکراتی داشت. ظاهرا " همه می‌میرند" اثر سیمون دوبوار با ترجمه مهدی سحابی در تیراژ ۱۱ هزار در سال ۶۲ به چاپ رسید این امر نشان می دهد که قلم او برای مردم آشنا است و می تواند مخاطبانش را داشته باشد. ... مهدی هنر خوب زندگی کردن را می‌دانست پرکار و با نظم بود و کارهایش را با دقت و به قول شاملو " با سماجت الماس" انجام می‌داد کسانی که در خدمت هنرند هیچگاه نمی‌میرند چون خود را در بطن آثار هنریشان پنهان می‌کنند و این پنهان شدن آشکارترین وجه آدمی است که او را از زمان دور می‌کند. این که آدم بتواند از تکه‌های چوب، پرنده یا انسان بسازد به گمانم در خدمت زیبایی بودن است. زیبایی که در امتداد زمان مطرح می‌شود. غلبه هنر و زیبایی بر زمان. موضوع در این جا جاودانگی نیست موضوع حضور ما در ذهن مردم است و من فکر می‌کنم با حجم کتبی که سحابی ترجمه کرده و کارهای تجسمی اش که برای همگان آشنا است می تواند سالهای سال در اذهان مردم باقی بماند. مترجمین ما در این سی سال اخیر کارهای جالبی کردند آنها به حوزه‌ای پا گذاشتند که بخاطر برخی محدودیت‌ها ما



یا نمی‌توانستیم و یا قادر نبودیم قدم بگذاریم و حتی مثل پروست و سلین و کالوینو باشیم. این خلاء در ادبیات پرنده بود اما در شعر وجود نداشت. اما در زمینه داستان کوتاه چون هنوز در آغاز راهیم خلاء فراوانی وجود دارد. مترجمین ما با درک این حوزه‌ها و خلاءها به ترجمه آثار مهمی همت گماشتند و به گمانم آنچه که ما شاهد آن در شکوفایی نسل جوانیم، حاصل این افکار پیخته و دقیق است که به نو ذهنی نسل بعدی می‌انجامد. مترجمینی همچون میرعلایی، خانم گلستان، حداد و سحابی به این ضرورت خلاء اندیشه‌ای پی‌برده و سعی داشتند ملزومات انسانها را برآورده سازند و ما مدیون مترجمین خوش فکرمان هستیم چرا که اگر آنها نبودند در حوزه ادبیات نیازهای ما برآورده نمی شد. وقتی کارهای کالوینو و سلین را می‌خوانیم متوجه می‌شویم که آنها با شکستن مرزهای قلبی حرف‌هایشان را می‌زدند و آنچه که مهم است عبور از این مرزها است و آن زمان که مترجمین بتوانند فرارفتن را به مخاطبان بیاموزند هنرشان ارزشمند می‌شود و این آرزوی مولانا بود:

مکش عنان سخن را به کودنی ملولان

تو تشنگان ملک بین به وقت حرف گذاری

آنچه که مولوی می خواست، به مدد کسانی چون هدایت، ساعدی و گلشیری بدست آمد هر چند که کافی نیست و نمی تواند پاسخگوی نیاز جامعه باشد. اما امروزه خوشبختانه این امر از طریق ترجمه پوشش داده می‌شود. همه می‌میریم و فانی هستیم اما کسانی که به بدنه فرهنگ متصل می‌شوند فنا ناپذیرند و این بدنه همان هزار سال شعر و نثر ماست و برخی قادر به دیدن آن نیستند. این بدنه فرهنگی چنان تخصصی دارد که هر آدم معتبری باید به آن متصل شود که اتصال ما بیشتر از طریق زبان است مثل نقاشی که با هنرمینیاتور می‌آمیزد. من تصور می‌کنم که سحابی با دقت فراوان روی نثر فارسی و نثر پاکیزه خودش کار کرده است و در آخر کلام را با شعری از مرحوم دهخدا که در مراسم خاکسپاری دوست نازنینم خواندم به پایان می‌برم:

ای مرغ سحر! چو این شب تار

بگذاشت ز سر سیاه کاری

وز نطفه روح بخش اسحار

رفت از سر خفتگان خماری

بگشود گره ز زلف زر تار

محبوبه نیلگون عماری

بزدان به کمال شد پدیدار

و اهریمن زشتخو حصاری

یاد آر ز شمع مرده یاد آر

" شمع مرده" تمثیلی است از هنرمند که برایش پایانی نیست. او کسی است که همواره راه را برای ما و آیندگان روشن می‌کند.



ادبیات آمریکای شمالی (۶)



آلن بولو و پسر گمشده

سَرش را پایین انداخته و نرمه‌ی انگشت شست دست راستش را روی

دندان‌هایش فشار می‌دهد.

دو پسر و یک دختر؛ هفده، پانزده و دوازده ساله. با عمه‌شان در مونترال زندگی می‌کنند.

مادرشان؟

مرده.

مریض بوده؟

نه، در یک تصادف مرده اما من نمی‌خواهم در این مورد حرفی بزنم.

مثل روز روشن است که سر و سامان دادن بچه‌ها، آن هم یک‌تنه کار راحتی نیست... من که اصلاً دلم

ببفتم. روزهایی هم که حس مادری‌ام گل می‌کند از برادرم می‌خواهم که آن دوتا آتش‌پاره‌هایش را برای آخر هفته به من بسپرد. این طوری هورمون‌هایم

به تعادل می‌رسند. چته؟ چرا داری گریه می‌کنی؟

نویسنده‌ی ۴۷ ساله‌ی کبکی و استاد فعلی دانشگاه Laval، آقای Alain Beaulieu داستان "پسر گمشده" را در سال ۱۹۹۹ با مضمونی ملموس و

واقعی نوشته و مخاطب را بی‌آن‌که خودش بخواد در مقابل پرده‌ی تئاتر قرار می‌دهد. جملات در مونولوگ‌ها طوری خواننده را احاطه می‌کنند که گویی

شخصیت اصلی داستان روی صحنه‌ی تئاتر و رودروی خواننده ایستاده و پروژکتورها روی او تنظیم شده‌اند. او با جمله‌پردازی‌هایش خواننده را

در فضایی قرار می‌دهد که انگار آینه‌های زیادی را پس و پیش خود دارد و واقعیت‌ها را نه به دنبال یکدیگر که رو در روی هم می‌بیند و باید پابه‌پای

شخصیت داستان و گاهی به جای او با آنها کنار بیاید. در این داستان، یک واقعیت ساده اما عمیق آنقدر با ذهنیت داستان درهم‌آمیخته که گاهی

خواننده حس می‌کند وقتی زندگی با کلمات یکی می‌شود چه آسان! چیزی که تا امروز بهترین بود به بدترین تبدیل می‌شود یا بر عکس.

پسر بچه‌ای در ۹ سالگی مادرش را از دست می‌دهد. پدرش او را تنها می‌گذارد و فرار می‌کند. او با عمه‌اش زندگی می‌کند ولی هیچ‌وقت در کنار او

جای خالی مادر از یادش نمی‌رود. به مونترال می‌آید. عاشق دختری بی‌نوا تر از خودش می‌شود. زمستان، بیگاری و یتیمی بیشتر از همیشه به او فشار

می‌آورد... و نویسنده هر لحظه بیشتر، خواننده را هم با واقعیت زندگی امروز و هم با این سؤال همیشگی در گیر می‌کند که چگونه یک پدر برای فرار از

آنچه خودش به وجود آورد دیگر را قربانی می‌کند و علامت سؤال‌ی که بی وقفه چه در هنگام فقر و حقارت و چه در اوج عشق‌بازی پیش چشم قربانی

داستان، خودنمایی کرده و او را در توهم غرق می‌کند.

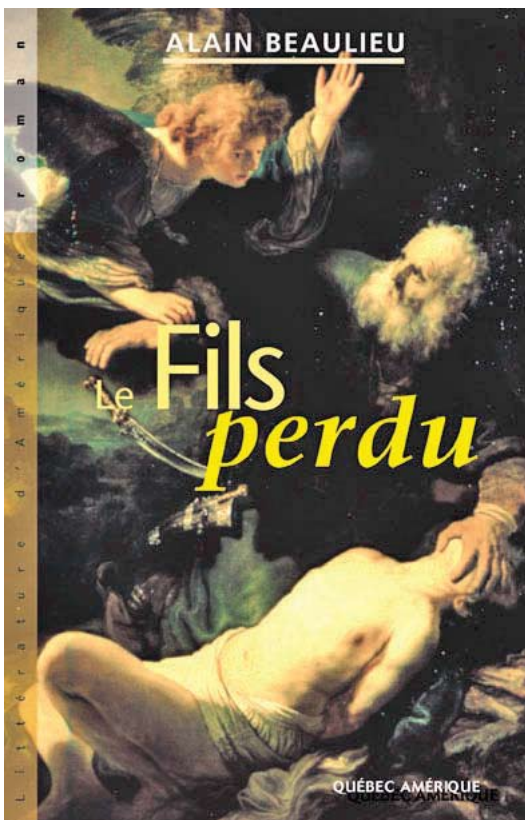
در این داستان، واقعیت و خیال با زبردستی در هم آمیخته‌اند. همه‌چیز در

واقعیت اتفاق می‌افتد اما قدرت واقعی زندگی انسان را به توهم می‌کشاند. ضربه‌ها یکی‌یکی بر ذهن خواننده تلنگر می‌زند و تو نمی‌دانی که در پایان این اوج و فرود، آیا انسان، انسانی که در نتیجه‌ی هوس دیگری ناخواسته در گِل فرو رفته آیا از اسارت رها می‌شود یا نه. و حتی وقتی داستان به پایان می‌رسد هنوز با خود درگیر هستی که آیا حق انسانها بیش از این است یا نه.

قدرت زندگی، جاذبه‌های آن حتی در سخت‌ترین لحظه‌ها، حس قربانی شدن، انتقام و تمایل به انتخاب تمام و کمال آنچه فکر می‌کنی که حق تو از این زندگی ناخواسته است، محتوای داستانی است که این نویسنده‌ی کبکی با مهارت، خواننده را بی‌مقدمه با آن روبه‌رو می‌کند.

کتاب "پسر گمشده" در واقع نقطه‌ی پایان یک تریولوژی است که نویسنده در داستان‌های قبلی‌اش آن را شروع کرده و با تمرکز بر نوع زندگی امروز و عکس‌العمل آدم‌ها به پستی و بلندی‌های آن، خواننده را درگیر می‌کند.

نویسنده‌ی این کتاب از ادیبان فعال شهر مونترال بوده و در زمینه‌ی تئاتر و نگارش قطعات نمایشی هم فعالیت می‌کند. بررسی آثار او نقطه‌ی تأیید دیگری بر واقع‌گرایی بی‌پرده ادبیات آمریکای شمالی در روبرویی با مسائل زندگی روزمره‌ی امروز ماست.



معرفی کتاب به سوی انسانتر شدن

نویسنده : ژان ونی بر
مترجم : دکتر ماریا صبای مقدم
انتشارات نغمه زندگی - تهران ۱۳۸۷

■ دکتر فاریا شاکر

در دنیایی سریع و بی تفاوت که نیل به امیال و آرزوهای شخصی در صدر انگیزه های انسانها قرار گرفته اند و هر گونه وسیله ای برای رسیدن به اهداف شخصی قابل توجه به نظر می آید، ژان ونی بر ناتوانی، هراس و اضطراب های ما به عنوان ابزاری موثر در جهت تحقق انسانیت ما تاکید می کند. او انسان ها را تشویق می کند که از ضعفهای خود نگریند، آنها را پنهان نکنند، بلکه در جهت دریافت، پذیرش و استفاده از آنها برای شناخت بهتر انسانهای دیگر و دریافت و پذیرش ناتوانی های دیگران برآیند. هیچ یک از ما انسانها از ناتوانی، نقص، عیب و خطا مستثنی نیستیم ، پس با دیده پذیرش و گذشت به دیگران بنگریم و در پی رسیدن به جامعه ای باشیم که همه در آن پذیرفته شده اند، همه در آن نقشی دارند، همه قابل احترام و دوست داشتنی هستند. جوامع ما غالباً از آنان که ناتوانترند، روی می گردانند. اما با آغوش باز پذیرفتن ناتوانترها، ما، به درجات بالاتری از عشق، شفقت، اعتماد و درک دست می یابیم. این روح پذیرش ابعاد بسیاری را در زندگی و اجتماع ما باز می کند. ژان ونی بر همچنین بر ضرورت آشتی بین تضاد خواسته های فرد و جامعه تاکید می کند و راه حلهای عملی نیز برای نیل به این هدف ارائه می کند.



با معلولین ذهنی در زندگی وی پدید آمده بود، پرداخت. امروزه ۱۳۰ مرکز لارش در سی کشور و شش قاره دنیا وجود دارند.

ژان ونی بر از مثال معلولین ذهنی به عنوان بخشی از جامعه که ناتوان تر به نظر می رسد استفاده می کند تا به ما یاد آوری کند که انسانیت ما در گرو به حساب آوردن همه ما، با توانایی ها و ضعفهایمان در هر زمینه ای است. ناتوانی های ما به منزله درهایی هستند که افقهای جدیدی را به سوی انسانیت باز می کنند، اگر به دریافت آنها نائل شویم، می توانیم که زندگی خود و اجتماع خود را دگرگون کنیم. این کتاب درس بزرگی است برای همه آنان که از مصائب و سختی ها شکایت دارند، برای آنان که مورد هجوم مشکلات و فجاج قرار گرفته اند، برای آنان که بر خلاف خواست خود مجبورند که زندگی خویش را تغییر دهند، برای همه آنان که از تغییر به هر شکل و نوعش سرباز می زنند. این کتاب همراه مهربان و دلسوزی برای همه ما انسانهاست که در بالا و پایین های زندگی، گاه بر خلاف میلمان و گاه با اراده و انتخاب خود، حرکت می کنیم.

علاقه مندان می توانند کتاب "به سوی انسانتر شدن" را از طریق کتابخانه های عمومی کانادا درخواست کنند (دو نسخه از کتاب در کتابخانه عمومی اتاوا موجود است) و یا با انتشارات نغمه زندگی در تهران تماس حاصل کنند. تهیه کتاب از طریق تارنمای زیر نیز ممکن است.

<http://www.adinebook.com/gp/product/9642882335>

متولد شد. پدر و مادر وی از دیپلمات های بلند پایه کانادایی بودند. در سن ۱۳ سالگی، پدرش را متقاعد کرد که به او اجازه بدهد تا به نیروی دریایی ملحق شود. وی تا سال ۱۹۵۰ در نیروی دریایی انگلیس خدمت کرد. در آن زمان، ناگهان از نیروی دریایی کناره گرفت و به تحصیل در رشته فلسفه پرداخت. در سال ۱۹۶۴ با آگاهی از شرایط دردناک معلولین ذهنی، به تاسیس مرکزی به نام لارش اقدام کرد و دو نفر را در این مرکز پذیرفت. این مرکز به سرعت رشد کرد و دیدگاه ژان ونی بر در مورد زندگی اجتماعی با معلولین ذهنی که تا آن زمان غالباً در مراکز دور افتاده فراموش می شدند، مورد توجه جوانان واقع شد. ژان ونی بر به مسافرت و سخنرانی در باره دگرگونی عظیمی که در نتیجه زندگی

در جوامع غربی تاکید بر الویت حقوق فرد بر حقوق جمع، از یک سو موجب بروز خلاقیت فردی و شکوفایی انسانها می شود و از سوی دیگر به غلبه حس بیگانگی، تنهایی و افسردگی بر آنان می انجامد. در جوامع شرقی تاکید بر الویت حقوق جامعه بر حقوق فردی سبب نزدیکتر بودن انسانها و پایدارتر بودن واحدهای اجتماعی همچون خانواده می شود، اما خلاقیت افراد و رشد و شکوفاییشان در مسیرهای جدید غالباً قربانی مسئولیت های جمعی و خانوادگی می شود. ژان ونی بر خاطرنشان می کند که این دو جوامع می توانند که چیزهای بسیاری از هم بیاموزند و راه حلی میانه مبنی بر ارزش فرد و ارزش جمع پیش گیرند. ژان ونی بر در سال ۱۹۲۸ در سوئیس

در باره مترجم کتاب:

دکتر ماریا صبای مقدم که مسئولیت تحریریه هفتاد و هشتاد و یک ساله در اتاوا را به عهده دارد، دارای مدرک دکتری شیمی فیزیک تئوری و فارغ التحصیل دانشگاه تورنتو است. او که برای دانشنامه ایرانیکا نیز مقالاتی تحریر کرده، در کنار کار علمی، به فعالیت های فرهنگی و هنری و پژوهش در زمینه های مراسم و سنت های رایج در جنوب ایران، رقص، بناهای تاریخی و داستان های عاشقانه ایرانی می پردازد. تحقیقات او در زمینه رقص در قالب گفتگو با هنرمندان، نقد و مقالات پژوهشی در رسانه ها و مراجع گوناگون از جمله دانشنامه ایرانیکا منتشر شده است. وی نخستین عضو ایرانی کنگره جهانی رقص است که توسط سازمان یونسکو به رسمیت شناخته شده است. از آثار او می توان از کتاب "به سوی انسانتر شدن" (ترجمه) نام برد که در سال ۲۰۰۸ با استقبال خوانندگان در ایران روبرو شد. کتابهای "زار در ایران و کشورهای دیگر" و "ویس و رامین" بر اساس منظومه ویس و رامین، به زودی منتشر خواهند شد.

mariasabaye.blogspot.com

خبرهایی از دانش و فناوری

وزن اینترنت چقدر است؟



هرگز از خود پرسیده‌اید که وزن اینترنت چقدر است؟ کریس استیونز با کمک گیری از داده‌های موجود در این گوشه و آن گوشه اینترنت، با جمع‌بندی وزن کامپیوترهای متصل به اینترنت، سرورها، کابلها، ای‌فونها، بلک‌بری‌ها، ویروسها، وبگاهها به عدد نجومی ۴۹۸،۴۳۸،۵۵۹،۹۹۰ کیلو گرم رسیده است!

مراتب بالاتر از آمار و ارقام رسمی اعلام شده از سوی منابع دولتی می‌دانند. بر اساس اعلام وزارت بهداشت ایران بیشتر کسانی که بر اثر ابتلا به بیماری آنفلوآنزای خوک جان خود را از دست داده‌اند، پیشینه‌ی بیماری‌های تنفسی و قلبی داشته‌اند.

موج دوم آنفلوآنزای خوکی در ایران در راه است

برنامه اوپاما جهت بهبود آموزش و پرورش در آمریکا



بنا به گزارش ۲۳ نوامبر ۲۰۰۹ مجله‌ی دیسکاور، باراک اوپاما رئیس‌جمهور آمریکا، در سخنرانی خود در مقابل مجلس سنای آمریکا، برنامه خود مبنی بر کمک به آموزش علوم و فنون در مدارس را مطرح کرد. این برنامه که برای بالا بردن سطح STEM یا علوم، فناوری، مهندسی، و ریاضی ریخته شده است، "بیاموز تا نوآوری کنی" نام گرفته است.

بنا به گزارش رادیو فردا در حالی که وزیر بهداشت ایران از مراکز درمانی کشور خواسته است خود را برای روبه‌رو شدن با موج دوم شیوع بیماری آنفلوآنزای خوکی آماده کنند، وزارت بهداشت اعلام کرده است، تاکنون واکسن این بیماری وارد کشور نشده است. به گزارش خبرگزاری فارس، مرضیه وحید دستجردی وزیر بهداشت ایران روز شنبه در تبریز با اشاره به این که شمار قربانیان آنفلوآنزای خوکی در ایران از مرز یکصد نفر فراتر رفته است، نسبت به آغاز موج دوم این بیماری در دو ماه آینده هشدار داد و خواستار آمادگی تمام مراکز درمانی شد.

نخستین مورد ابتلا به آنفلوآنزای خوکی در ایران در خرداد ماه سال جاری مشاهده شده بود و در ابتدا بیشتر مبتلایان کسانی بودند که از سفر حج به کشور بازگشته بودند. در این میان بر اساس آخرین گزارش‌های منتشر شده توسط وزارت بهداشت ایران شمار مبتلایان به بیماری آنفلوآنزای خوکی در کشور به حدود ۳۲۰۰ نفر رسیده است. همچنین در هفته گذشته ۴۲ نفر دیگر بر اثر ابتلا به این بیماری جان خود را از دست دادند و بدین ترتیب شمار تلفات آنفلوآنزای خوکی در ایران به صد نفر رسید. این در حالی است که برخی منابع میزان مبتلایان به این بیماری و نیز مرگ و میر ناشی از آن را در ایران به

قسمت مهمی از این طرح، استفاده از کمک بخش خصوصی است. برای نمونه، می شود از شرکت دیسکاور نام برد که صاحب شبکه دیسکاور در تلویزیون می‌باشد. نکته بسیار قابل توجه دیگری که در سخنرانی ایشان شنیده شد، ایجاد برنامه ای مبنی بر اعطای جوایز سالانه به نخبگان رشته‌های دانش و فناوری در کاخ سفید می‌باشد چرا که این برجستگان زمینه‌های علمی، به همان اندازه شایسته مطرح شدن و قدردانی در جامعه هستند که هم‌تایان ورزشکارشان! یا به قول خود رئیس‌جمهور: "می خواهیم به نسل جوان نشان دهیم که دانش چقدر با حال است!" متن کامل سخنرانی ایشان را می‌توانید در وبگاه کاخ سفید بخوانید.

West Island Dental
POINTE CLAIRE
DENTAL HEALTH CENTER

دکتر رامین میرموجی
 دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند
 از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641
 6600 Trans Canada Hwy., Suite 806
 Pointe Claire, QC H9R 4S2

www.WestIslandDental.com

Centre Dentaire Paulo & Taheri

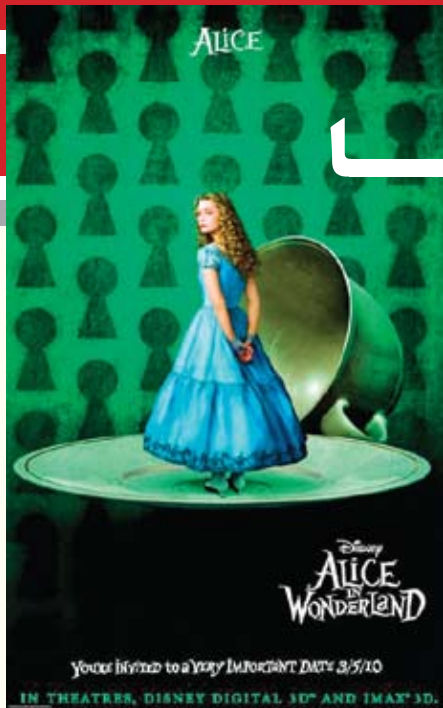
دکتر آذین طاهری و دکتر ژان پائولو
 دندانپزشک در کلینیک مجهز

Tel: (514) 329-2303
 5653 Boul. Henri-Bourassa E, Montreal
 Nord, QC H1G 2T4

Tel: (514) 354 - 7743
 8525 Des Ponts De-Ce
 Suite 4
 Anjou, QC H1J 1X3

از کودک گوشه نشین تا کارگردان بزرگ "تیم برتون" و فیلم اکران نشده او - بخش ۲ و پایانی

سینما



ترجمه: آتوسا اخوان

جدید به آلیس دارد، چیزی که در برداشتهای قبلی تا به حال مشاهده نشده است.

در مورد کار با جانی دپ بگوئید. او عاشق کارش است، هیچ چیز هرگز برایش مشکل نیست، دوست ندارد کاری را دو بار انجام دهد و این خیلی خوب است و باعث تازگی در کارش می‌شود، او از عوامل صحنه راضی بود و این واقعاً خوشحال‌کننده است که با بازیگری کار کنی که نقش آفرینی در فیلمهای پیچیده را با لذت انجام می‌دهد.

جانی دپ به کاراکتر Mad Hatter چه چیزهایی اضافه کرد؟

جانی پوشیدن لباسهای شیک و پرزرق و برق را دوست دارد، با تنوع شخصیت‌های این فیلم، او باز هم توانست بازی متفاوتی داشته باشد و کیفیتی انسانی به یک دیوانه داد. خیلی خوب از پس آن برآمد، حدس می‌زنم شاید او واقعاً دیوانه باشد... نمی‌دانم. ما خیلی خوب از هم شناخت داریم، با هم زیاد کار کردیم، همیشه از دیدنش روی پرده هیجان‌زده می‌شوم و با خودم می‌گویم: این دفعه دیگر می‌خواهد چه کار کند؟ او جدید، متفاوت و غیرتکراری است.

چه نظری در مورد کارهای ادبی دارید؟

اگر کتاب‌های زیادی خوانده باشید، از بین آنها کتاب‌هایی وجود دارد که دوست دارید آنها را به فیلم تبدیل کنید. من متعلق به نسلی هستم که چیزی‌های زیادی در رشد تأثیر داشت که برایم به هدف تبدیل شده بود، گاهی مردمی که در خیابان می‌بینم، مطالب جالب، بسیار خوب، عالی و فکورانه به من می‌گویند، آنهایی که از بعضی از فیلمهایم لذت برده‌اند، به این وسیله با آنها ارتباط برقرار کرده‌ام، این مورد چندین بار برایم اتفاق افتاده است.

از دست‌مایه‌های کتاب لوئیس کارول چه استفاده‌هایی کرده اید؟

همه‌اش براساس همان دست‌مایه‌های کارول بود مانند: شعر Jabber Wocky علاوه بر آلیس شخصیت‌های عجیب و غریب زیادی داریم و ما این داستان را با احساس و هیجان روایت کردیم.

فیلمهای قبلی را که بر اساس آن ساخته شده است، دیده‌اید؟

بله برداشتهای متفاوتی را دیده‌ام، مثلاً موزیکالی مربوط به دهه هفتاد.

به تماشاچیان قبل از ساخت فیلم فکر می‌کنید؟

نه (می‌خندد) منظورم این است که از قبل کسی واکنش آنها را نمی‌داند.

بگذارید برایتان بگویم، وقتی فیلم *Nightmare Before Christmas* را ساختم، نظر مردم این بود که آن فیلم برای بچه‌ها غیرطبیعی و عجیب است، در صورتی که بچه‌ها آنرا خیلی دوست داشتند، همچنین فیلم *Roald Dahl* که تم آشنای من را داشت، باز هم مورد استقبال بچه‌ها قرار

میا واسی کووسکای ۱۹ ساله نقش آلیس ۱۷ ساله را در فیلم جدید تیم برتون برعهده دارد، نقش اول غبطه برانگیز با ظاهری صادقانه و معصوم، آلیس که در یک مهمانی در ایالت ویکتوریا حضور دارد، به دنبال خرگوش سفیدی داخل سوراخی می‌شود که انتهایش به سرزمین عجایب می‌رسد. در این سرزمین او با آخرین ۱۰ سال زندگی خود روبرو می‌شود که از حافظه‌اش پاک شده است. در آنجا *Mad Hatter* با بازی جانی دپ (که برای هفتمین بار در فیلمی از برتون ظاهر شده) به او خوشامد می‌گوید، گفته می‌شود که جانی دپ طبق معمول همیشه در نهایت زیبایی از پس ایفای نقشش برآمده است.

xxxx

تا زمان پخش این فیلم (مارس ۲۰۱۰) نمی‌توانیم صبر کنیم، چون دیدن هر کار تازه از تیم برتون احساس خوشایندی در انسان ایجاد می‌کند، آنها با داستان کلاسیک لوئیس کارول (۱۸۶۵) یعنی آلیس در سرزمین عجایب، که تبدیلی به فیلم فقط و فقط شایسته تیم برتون بود، شما فقط سازنده فیلمهای سرگرم‌کننده معمولی نیستید که به آن عادت کرده ایم، شما با ساخت فیلم چارلی و کارخانه شکلات نشان دادید که برای احیای این کلاسیک کودکانه و بیان سرگردانی‌های آلیس بهترین گزینه‌اید. لطفاً نظراتان را در مورد آلیس بگوئید.

نمی‌توانم چون هنوز کارهای زیادی دارم که باید انجام دهم (می‌خندد)، این برداشتی دوست‌داشتنی از اثری کلاسیک است، هنوز نمی‌دانم اگر برداشتهای قبلی از روی آن را نمی‌دیدم، آیا دلیلی برای ساختنش داشتم؟ سرگردانی و شگفتی مجهول این دختر کوچک وادارم کرد آنرا بسازم، من برداشت خودم را از این قصه داشتم، راه بسته نیست هنوز سعی و تلاش برای داشتن برداشت و روایت‌های جدید از آن هست.

الآن زمان تغییر فرا رسیده، آنچه در ذهن تماشاچیان از داستان آلیس به یاد مانده، دخترک کوچک معصومی با موهای طلایی و لباس آبی با پیش‌بند سفید است و فیلم من ملاقاتی جدید و روراست با این کلاسیک کارول است.

داستان جالبی با تصاویر و ایده‌های منحصر به فرد است با این وجود تا به حال استفاده‌ی درستی از آن نشده که تکان‌دهنده باشد، فقط یک سلسله حوادث پشت سر هم ردیف شده، هدف من ساختن فیلمی سرگرم‌کننده و جذاب، با نوعی احساس روان‌شناسانه بوده که در ذات این داستان وجود دارد و شما با مصالح و مواد خوب می‌توانید به زیبایی ترسیمش کنید.

موقع ساختش هیجان‌زده بودم، البته باید به انتظارات مردم هم فکر می‌کردم.

با شما موافقم، دقیقاً تا امروز گردش آلیس، تنها سرگردانی بدون هدفی بوده که هیچ برگردان سینمایی از آن نتوانسته آنقدر تأثیرگذار باشد که تماشاگر را با خودش درگیر کند.

دقیقاً، شخصیت اصلی من سعی در دادن مفهوم و جاذبه‌ای

گرفت. بزرگترها اغلب فراموش می‌کنند که بچه‌ها عاشق چیزهای شگفت‌انگیز و عجیب و غریب‌اند، بنابراین من سعی می‌کنم دقیقاً همان را بسازم.

برای ساخت آلیس از چه تکنولوژی بهره گرفتید؟

در حقیقت ترکیبی از چیزهای گوناگون بود، ما از تکنولوژی‌هایی را که سابقاً به کار برده شده بود، استفاده کردیم. در این فیلم فقط آنها را با هم مخلوط کردیم تا متنوع و گوناگون به‌نظر بیاید، تلفیقی از فیلم زنده و انیمیشن، برای اولین بار از صفحه سبز استفاده کردم که برایم مشکل بود، شما باید طوری رفتار کنید که بازیگران بتوانند واکنش مناسب نشان بدهند، سرعت و انرژی خیلی مهم است، دائم از خودتان می‌پرسید ما کی هستیم؟ کجاییم؟ و خلاصه حرکات و کارهای زیادی برای انجام دادن وجود دارد.

شما در سالهای دور بتمن را ساختید، نظراتان در مورد شوالیه تاریکی چیست؟

تیم برتون: هنوز آن را ندیدم، می‌دانید من خیلی مشغله دارم ولی سعی می‌کنم آن را ببینم، شنیده‌ام که خیلی خوب بوده و مطمئنم که همین‌طور هم بوده، بیشتر اشخاصی که می‌شناسم آنرا دیده و تعریف کرده‌اند.

مصاحبه‌کننده: به‌تازگی DVD فیلم بیتل جویس را در دانشگاه دیدم که جزو کارهای اولتان بود.

تیم برتون: دومین فیلمی که ساختم، گذشته را به خاطر می‌آورد، موقع ساختنش احساس قدرت می‌کردم، این فیلمی بود که داستان نداشت و در مسیر معمول فیلمهای هالیوودی نبود، احساس عالی و بی‌ظنری بود که هنوز هم آنرا حس می‌کنم.

به‌خاطر این گفت‌وگو و وقتی که گذاشتید متشکرم و امیدوارم در مارس ۲۰۱۰ آلیس را ببینم.

فیلم بزرگی است، موقع تماشا مواظب خودتان باشید...

منابع: لس آنجلس تایمز ۱۶ اکتبر ۲۰۰۸ و مصاحبه با رویترز ۲۷ جولای ۲۰۰۹



ایران در حال سقوط:

و تحقیر تیم ملی ایران در رسانه‌های عربی

ایران وقتی دچار بحران شده است که بازیکنان پا به سن گذاشته در آن همچون علی کریمی و کریم باقری در سطح باشگاههای این کشور به عنوان بهترین گلزن و برترین بازیکن انتخاب می‌شوند. آنها پس از این که نتوانستند به جام جهانی صعود کنند یکشنبه شب مانند یک حریف معمولی و

سایت گل - به دلیل این که اخیرا تیم ملی ایران در رده بندی فیفا از تیم ملی بحرین نیز پایین تر قرار گرفته است، باید شاهد یک شکست دیگر در برابر یک تیم عربی منطقه بود تا ثابت کند فوتبال ملی ایران به شدت نزول کرده است. پس لرزه های باخت تیم ملی فوتبال ایران به تیم ملی نه چندان پر قدرت اردن، بازتاب گسترده ای در رسانه های عربی منطقه داشت. شبکه تلویزیونی العربیه با زیر نویس فوری باخت تیم ایران به اردن در راه جام ملت های آسیا، به استقبال این خبر رفت. نیل اسپرت شبکه ی تلویزیونی شمال آفریقا با تحلیل این دیدار گفت: تیم ملی ایران در ادامه ی نزول فوتبال خود در یک شیب تند به سرعت اقتدار خود را در فوتبال آسیا از دست می دهد. مفسر این تلویزیون گفت: در حالی که تیم ملی ایران در رده بندی فیفا اخیرا از تیم ملی بحرین نیز پایین تر قرار گرفته است، بار دیگر شاهد یک شکست دیگر در برابر یک تیم عربی منطقه بود تا ثابت کند فوتبال ملی ایران به شدت نزول کرده است.

مفسر نیل اسپرت اضافه کرد: فوتبال

مانند تیم های درجه ی سه و چهار آسیا همچون فیلیپین و یا پاکستان اسیر بازی با برنامه ی تیم ملی اردن شدند به طوری که تیم ملی اردن توانست در نیمه ی دوم بارها دروازه ی تیم ملی ایران را به خطر بیندازد. وی هافبک های ضعیف تیم ملی ایران و بازیکنانی را که از دادن پاس به یکدیگر خودداری می کردند، یکی از نمونه های ضعف تیم ملی ایران برشمرد و اضافه کرد: تیم ملی ایران که روزگاری از قدرت های برتر فوتبال آسیا بود و به طور مثال از سال ۱۹۹۶ در امارات با قدرت بدنی برتر تمام تیم های آسیایی را پشت سر خود قرار داده بود، در بازی

با اردن شاهد آن بودیم که این تیم به لحاظ بدنی به شدت تحلیل رفته و بازیکنان جوان آن قدرت دوندگی بیش از ۵۰ دقیقه را ندارند.

مفسر نیل اسپرت به عدم حفظ توپ و پاس های صحیح و شروع مجدد بازی توسط بازیکنان تیم ملی ایران اشاره داشت و گفت: به نظر می رسد بازیکنانی مانند علی کریمی و کریم باقری همچنان به عنوان عصاب اصلی تیم ملی ایران به شمار می روند. بازیکنان پا به سن گذاشته ای که بارها خواسته اند از تیم ملی ایران کنار بکشند. یکی دیگر از مفسرین نیل اسپرت در ادامه تحلیل این دیدار گفت: تیم ملی ایران با خواسته های هوادارانش فاصله ی بسیار دارد و در صورت ادامه ی این روند به یک تیم معمولی در آسیا تبدیل خواهد شد. وی نبود نکونام را اگرچه یک پاشنه ی

آشیل برای تیم ملی ایران توصیف کرد اما، گفت: انکای تیم ملی هر کشور به یک بازیکن نشان دهنده ی ضعف های تاکتیکی مربیان این تیم است. در پایان نیل اسپرت اضافه کرد: به نظر می رسد عمر سرمربیگری قطبی مربی جدید تیم ملی ایران نیز با ادامه ی تحقیر فوتبال ایران به شدت کوتاه خواهد بود.

شکست تیم ملی فوتبال ایران مقابل اردن

تهران IranSport.Net - تیم ملی فوتبال ایران بدون بازیکنان شاغل در لیگ های خارجی خود یکشنبه شب در چارچوب رقابت های مقدماتی جام ملت های آسیا با نتیجه ۱ بر صفر از اردن شکست خورد. تنها گل این دیدار را عامر دیب محمد خلیل در دقیقه ۷۸ برای اردن به ثمر رساند. این نخستین شکست ایران در مرحله مقدماتی جام ملت های آسیا بود که یکشنبه شب مقابل اردن در ورزشگاه ملک عبدالله امان اتفاق افتاد. بازیکنان ایران در این دیدار به هیچ وجه در حد و اندازه های خود ظاهر نشده و انتظارات را برآورده نکردند.

با این حال تیم ملی ایران همچنان با ۷ امتیاز در صدر گروه پنجم باقی ماند. با این پیروزی اردنی ها ۴ امتیاز شده و امید هایشان برای صعود به مرحله بعد همچنان زنده ماند.

تیم ملی فوتبال ایران شانزدهم دیماه در ادامه این رقابت ها در سنگاپور به دیدار تیم ملی این کشور خواهد رفت.

Clinique Dentaire Pearl

دکتر علی شفیعی
دندانپزشک

■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدئسی برای کودکان زیر ده سال

■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب
پنجشنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

Tel : (514) 685 - 6222
4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4



نمی‌دانم آیا فرانسوی‌ها اگر آنری به سمت داور می‌رفت و به خطای هندی اعتراف می‌کرد هم او را تشویق می‌کردند» رییس DFB از همین رو خواستار واقع‌بینی در رفتار با آنری شد «وقتی موضوع چیزی در میان نیست، رعایت بازی جوانمردانه ساده است. ما حق نداریم بگوییم او باید این کار را می‌کرد، آن هم بدون این که خودمان را جای او گذاشته باشیم البته این موضوع در حال حاضر به فدراسیون فوتبال ایرلند، تیم ملی و هواداران فوتبال این کشور کمی نمی‌کند و این ابراز تأسفها و توضیحات اضافه برای ایرلندی‌ها جام‌جهانی نخواهد شد! در روزهای گذشته از آنری و همچنین دومنک، کاپیتان و سرمربی تیم ملی فرانسه انتقادهای فراوانی شده بود. از جمله منتقدان این دو اریک کانتونا ستاره سالهای پیش منچستریونایتد بود. آنری با خطای هند فاحش خود باعث رسیدن فرانسوی‌ها به گل تساوی و راهیابی ناجوانمردانه آنها به جام جهانی ۲۰۱۰ آفریقای جنوبی شد.

داور آن صحنه را ندید، سیستم مقصر است. برای مثال گل‌های زیادی زده می‌شود که گل نیستند و این تنها مثالی دیگر در این باره است. چنین اتفاقی بارها افتاده است. گل‌های زیادی اعلام شده که در واقع گل نبوده‌اند. این هم یکی دیگر از این موارد است. تعجب من از این است که چنین اشتباهی در فوتبال می‌تواند بارها و بارها پیش بیاید. «دیوید بکام هم دیگر چهره شاخص ورزشی است که به دفاع از آنری پرداخته»: من مطمئنم آنری عمدا این کار را نکرده است. من او را کاملاً می‌شناسم. او یک انسان خوب و یک بازیکن بزرگ است. به اعتقاد من تیری یک متقلب نیست. این اتفاقات در دنیای فوتبال می‌افتد. ممکن است هر فرد دیگری هم جای او بود چنین کاری می‌کرد. من خودم در بسیاری از بازی‌های بزرگ حرکتی انجام داده‌ام که شاید در شرایط عادی هرگز آنها را انجام نمی‌دادم «آرسن ونگر، سرمربی فرانسوی آرسنال هم از دیگر حامیان آنری بود»: فوتبال و ورزش پر از قهرمانانی هستند که ۱۰ برابر بیشتر از تیری فریبکاری کرده‌اند. آنهایی که داوران را می‌خرند و یا از داروهای ممنوعه استفاده می‌کنند، فریبکاران واقعی هستند. آنری سال‌ها رفتار صادقانه را در سابقه‌اش دارد. حمله به او منصفانه نیست. در همین حال تئوسوانسیگر، رییس فدراسیون فوتبال آلمان هم در حمایت از مهاجم تیم فرانسه گفت: او حقه بازی کرد اما،

دفاع بکام، ونگر و فدرر از آنری: او همه را فریب داد ولی فناوری ویدیویی را به فوتبال بیاورد

پس از انتقادهای فراوان چند روز گذشته از تیری آنری نوبت به پشتیبانی از کاپیتان تیم ملی فرانسه رسید. راجر فدرر، مرد شماره یک تنیس جهان و آرسن ونگر از مهاجم فرانسوی بارسلونا پشتیبانی کردند. رخدادهای بازی فرانسه - ایرلند از دور برگشت رقابت‌های پلی‌آف جام جهانی ۲۰۱۰ آنقدر جنجالی بود که به نظر می‌رسد ستارگان ورزش دوست دارند درباره‌اش اظهارنظر کنند. فدرر، تنیس‌باز مطرح سوئیس آخرین کسی بود که به پشتیبانی از تیری آنری پرداخت. فداکسپرس که از دوستان نزدیک آنری است، گفت: «مقصر نه آنری که فوتبال است که هنوز نمی‌تواند از فناوری تصویری بهره ببرد. فوتبال بیشتر از تنیس به این فناوری نیاز دارد. البته نمی‌شود هر بار دست از کار کشید و همه چیز را آنالیز کرد اما، در لحظه‌های مهم همانند این صحنه این کار معنی خواهد داشت چرا که آن وقت دیگر چنین چیزهایی رخ نخواهد داد و تیری آنری هم در این وضعیت نبود. نباید آنری را به خاطر آن که به بازی ادامه داد، مقصر دانست. خطای هند او در یک لحظه روی داد. وقتی

اخبار کوتاه ورزشی

چون مناجاتی، احمدزاده و خداداد به چشم می‌خورد روی جلد البرز جا خوش کرده است. در واقع البرزی‌ها سخت‌ترین موضع‌گیری را علیه قطبی داشتند.

پیروزی: روزنامه سرخ‌ها هم مصاحبه دنیزی را روی جلد خود برده است: «دلیم برای پرسپولیسی‌ها تنگ شده است!» قالیباف هم در این روزنامه اطمینان داد که قرارداد پرسپولیس امضا خواهد شد. پیروزی از معدود روزنامه‌هایی بود که به قطبی کاری نداشت.

فوتبال بین‌المللی را هم دیدیم. ۹۰ تنها روزنامه ورزشی بود که خبر گلزنی شجاعی و مصاحبه او را روی جلد خود برده بود. در آستانه بازی پرسپولیس و سپاهان آنها به سراغ سرباز احمدی رفتند تا او بگوید: «امیدوارم تیم کاشانی، سپاهان را شش‌تایی کند.»

البرز ورزشی: البرزی‌ها کمر به اخراج افشین قطبی بستند. تیترا اول این روزنامه به رفتن قطبی و آمدن یکی از سه مربی ایرانی مظلومی، ابراهیم‌زاده و جلالی اختصاص دارد. «افتتاح اردن» از نگاه کارشناسان هم که در آن اظهارنظرهای مربیانی

است. جایی که حماسه‌ساز ملبورن ، امپراتور را دروغگو و سیاه‌باز خطاب می‌کند: «برخی‌ها قشنگ دروغ می‌گویند و سیاه‌بازی می‌کنند. می‌ترسم به تیمی بازیم که در نقشه هم نباشد.» حشمت مهاجرانی سرمربی ایران در جام جهانی ۷۸ آرژانتین هم نظر جالبی در مورد قطبی دارد: «قطبی تخیلی وعده می‌دهد. امارات چهار گل به اردن زده بود.»

۹۰: روزنامه ۹۰ هم مانند خبرورزشی جملات خداداد علیه قطبی را تیترا یک کرده بود: «به جای قطبی گلزار را سرمربی تیم ملی کنید.

با وجود آنکه چند روز از بازی تیم ملی و باخت به اردن می‌گذرد اما باز هم اغلب مطالب روزنامه‌ها به انتقاد از افشین قطبی و تیم او اختصاص دارد. این بار هم طیف وسیعی از مربیان ایرانی توانایی‌های امپراتور را زیر سوال بردند.

خبرورزشی: این روزنامه انتقاد خداداد عزیز را تیترا اول خود کرده

ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial
R.B.Q. 8356-5994-35

ALI KHAGHANI
Entrepreneur général



TÉL. 514.574.5743
FAX. 514.365.8951
mkd.inc@gmail.com

رایاتک

متخصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگرها (SEO)

tel.514.975.2111
info@Rayatec.net
www.RayaTec.net

جایزه اسکار به بهترین فیلم کنندگان جمهوری احمدی



جایزه‌ی بهترین نورپردازی، به "هیئت همراه رئیس جمهور در نیویورک" به خاطر ایجاد توهم وجود هاله نور در سازمان ملل، در فیلم "همه مردان رئیس‌جمهور".

جایزه‌ی بهترین صدابرداری سرصحنه، به سعید جلیلی، به خاطر ایجاد سکوت مطلق و حضور بی‌سروصدا در همه‌ی صحنه‌ها در فیلم آخرین باباکرم در پاریس.

جایزه‌ی بهترین جلوه‌های ویژه، به گروه گرافیک سپاه پاسداران، به خاطر استفاده‌ی بهینه از فوتوشاپ به جای تولید موشک، در فیلم "اژدها صادر می‌شود".

جایزه‌ی بهترین جلوه‌های ویژه صوتی، به حاج منصور ارضی، به خاطر اجرای دقیق و همزمان نوحه‌خوانی سنتی همراه با فحش ناموسی در جریان انتخابات، در فیلم "مرثیه برای دوست".

جایزه‌ی بهترین کارگردانی، به علی لاریجانی، به خاطر کارگردانی هوشمندانه و دقیق و زیرپوستی صحنه‌های بازگشت به قدرت در مجلس، به خاطر فیلم "موظلایی شهر ما".

جایزه‌ی بهترین فیلمنامه‌ی اقتباسی، به محمدعلی رامین، به خاطر برداشت آزاد و ایرانی شده موضوع هولوکاست از برادران اسرائیلی‌ها، در فیلم "کنفرانس در تهران".

جایزه‌ی بهترین فیلمنامه‌ی اصلی، به احمد جنتی و گروه همکاران در شورای نگهبان، به خاطر حادثه‌پردازی

باورپذیر انتخابات نهم در فیلم "پسرخوانده".

جایزه‌ی بهترین فیلم، به سعید مرتضوی، به خاطر ضرباهنگ کم‌نظیر و دقیق و اجرای حساب‌شده‌ی فیلم قتل زهرا کاظمی و سایر صحنه‌ها، در فیلم "بعضی‌ها داغشو دوست دارن".

جایزه‌ی بهترین فیلم کوتاه، به اسفندیار رحیم‌مشائی، به خاطر دقت در فیلم بازی کردن در کوتاهترین زمان ممکن برای دفاع از ملت اسرائیل، در فیلم "بازی بزرگان".

جایزه‌ی بهترین فیلم خارجی به خاطر انتخاب مناسب زمان و سوژه و کارگردانی مناسب و بازی صمیمانه و جذاب، به هوگو چاوز، به خاطر فیلم "زیبای سرخپوش".

جایزه‌ی بهترین فیلم مستند به خاطر اجرای احمقانه و تصادفاً مستند صحنه جعل مدرک آکسفورد و تقلب، به علی کردان، در فیلم "مرد عوضی".

جایزه بهترین طراحی لباس، به خاطر یک‌دستی و یکرنگی کامل پوشش و تبلیغ مناسب برای کارخانه عینک ربین به خانم پروین احمدی‌نژاد در فیلم "زنی که پس از انتخابات گم شد".

جایزه‌ی بهترین چهره‌پردازی، به خاطر استفاده از انواع سفیدکننده‌ها در تمیز کردن رئیس جمهور و چهره‌پردازی مناسب وی به هوشنگ امیراحمدی، در فیلم "نیویورک نیویورک".

بهترین بازیگر نقش مکمل مرد، به خاطر حضور دائمی در همه‌ی صحنه‌ها بدون داشتن تأثیر بر وقایع به غلامحسین الهام به خاطر فیلم "مرد نامرئی".

بهترین بازیگر نقش مکمل زن، به خاطر حضور در کلیه‌ی صحنه‌ها بدون داشتن دلیل مشخص به عفت مرعشی (رفسنجانی) به خاطر بازی در فیلم "برباد داده".

جایزه‌ی بهترین سیاهی لشگر، به خاطر بازی زیرپوستی در صحنه‌های صامت و اجرای نقش وسایل صحنه توسط بازیگر، به منوچهر متکی به خاطر بازی در فیلم "مردی که نبود".

جایزه‌ی بهترین صحنه‌پردازی، به خاطر تبدیل کلیه‌ی فضاها عادی به صحنه‌بازی و استفاده‌ی مجانی از صداها دوربین برای نمایش دائمی رئیس جمهور به عزت‌الله ضرغامی به خاطر کلیه فیلمها.

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

9	8	5				4	
2	1		9		8	5	
				1	6		
	8			9		2	
6	4	5			3	9	1
	9		1				8
		4	2				
	2	6		4		5	8
	7				5	2	4

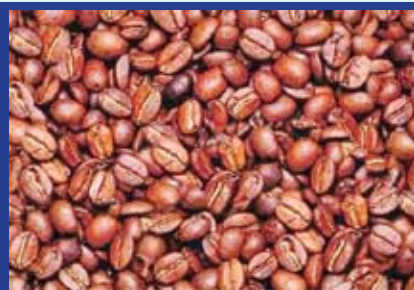
▲ سطح: آسان

		1		6	2			9
		5						
	8	6					2	5
9		8	4	7				
		3	8	2	9	1		
				3	5	2		8
1	6					4	3	
							9	
8			2	1		6		

▲ سطح: متوسط

جایزه‌ی بهترین نقش اول زن، به خاطر بیرون ریختن کلیه‌ی احساسات در کلیه‌ی لحظه‌ها، به فاطمه رجبی در فیلم "زیبای ضدآمریکایی".

جایزه‌ی بهترین نقش اول مرد، به خاطر ماندن جلوی دوربین به هر قیمت و تحمل انواع تحقیر و توهین در اجلاسها و میهمانی‌ها و فحش شنیدن در صحنه‌ی دانشگاه کلمبیا به محمود احمدی‌نژاد به خاطر بازی در فیلم "داستان‌های نیویورکی".



تست هوش

اگر بتوانید ظرف ۳ ثانیه صورت مردی را در میان دانه‌های قهوه در عکس روبرو پیدا کنید، نیم کره راست مغز شما، بهتر از افراد دیگر پرورش یافته است. صورت ۱ دانه است. اگر بین ۳ ثانیه تا یک دقیقه طول بکشد، نیم کره راست مغز شما به صورت عادی پرورش یافته است. اگر بین یک دقیقه تا سه دقیقه طول بکشد، یعنی سمت راست مغز شما کند عمل میکند و باید پروتئین بیشتری مصرف کنید. اگر هم بعد از سه دقیقه هنوز نتوانستید آنرا پیدا کنید، پیشنه‌ها میشود بیشتر به دنبال انجام اینگونه تست‌ها باشید تا آن بخش از مغزتان قوی تر بشود.

نیازمندی‌ها

فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۴۹۷-۲۵۶۷	فربیا جانفزا	۲۷۰-۸۴۳۷	فاروس	بیمه و سرمایه گذاری	۵۶۲-۲۳۴۰	پژمان اسدی	اتومبیل (اجاره و فروش)	۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
۸۱۴-۱۸۴۴	میثرا چنگیزی	۹۳۳-۰۹۳۳	کیاب سرا	پژمان اسدی	۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد	اتومبیل (تعمیرگاه)	۶۳۴-۱۱۱۱	اتو رایدر
۹۹۸-۹۱۴۷	نعیمه چنگیزی	۴۸۳-۰۰۰۰	کلیلی	سهراب مهماندوست	۹۲۷-۳۵۰۴	پژشکی	اطلس	۴۸۴-۴۴۸۱	شیشه اتومبیل
۲۰۷-۹۰۰۰	ژاله حافظی	۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال	پژشکی جایگزین	۹۳۱-۸۲۷۴	پروین زرساو-همیویت	اتومبیل (لوازم بدکی)	۶۲۳-۲۹۰۰	لوازم بدکی آلفا
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار	۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر	هیپنوتیزم-علی سلیمی	۹۷۹-۲۱۲۰	هیپنوتیزم-دکتر ملک	آرایشگاه-زیبایی-اسپا	۹۳۵-۲۸۲۹	خانه زیبایی فریده
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی		روانشناس - روانکاو	تایلو سازی	۹۹۴-۳۲۰۱		زهره	۴۸۱-۶۷۶۵	رویا
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی	۲۲۳-۶۵۴۲	حمیرا قاسم نژاد	پلکسی	۹۳۱-۷۷۷۹		شهرزاد	۴۸۹-۶۹۰۱	منیژه استتیک
۸۰۲-۲۳۴۹	سوسن گوئل	۸۴۹-۷۳۶۸	مهناز کاظمی	ترجمه و دعوتنامه رسمی	۲۴۶-۸۴۸۶	محمود ایزدی	فاطمه	۹۷۵-۳۰۰۲	ام با ام
۸۶۵-۷۱۴۶	رضا نژاد		سی، دی - ویدئو	شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی	ارز	۴۴۳-۳۴۹۲	پاسیفیک
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری	۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال	چاپ و کپی	۹۳۱-۹۹۳۱	انتشارات فرهنگ	ام با ام	۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان		صوتی و تصویری	انتشارات فرهنگ	۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکی ان دی جی	شرف	۲۲۳-۶۴۰۸	مانی وایز
	نان و شیرینی	۴۵۰۶۹۱-۴۰۸۶	آدیو ویدئو کیک	حسابداری	۷۳۵-۰۴۵۲	حسن انصاری	ازدواج و طلاق	۴۸۵-۶۰۰۰	شیخ صالح سبویه
۹۸۹-۷۵۱۴	نخودچی		عینک	حمل و نقل و اسباب کشی	۴۸۷-۱۵۶۶	شکیب نیا	آمیر	۳۶۶-۱۵۰۹	آژانس های مسافرتی
۹۰۳-۱۱۵۹	شیرینی رز	۴۸۱-۰۶۷۱	فرهت-عینک سازی	خشک شویی و خیاطی	۹۳۱-۹۹۳۱	انتشارات فرهنگ	Excel plus	۲۴۲-۰۴۴۸	امیر- اسکای لان
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتیرینگ پری		عکاسی و فیلمبرداری	خاطمی	۹۹۹-۸۷۷۹	پدیرش سفارش	دارو خانه	۸۴۲-۸۰۰۰	EXT: ۲۹۶
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنگک شاطر عباس	۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ	دندان پزشکی	۲۸۸-۴۸۶۴	لوتیز داداش زاده	دکوراسیون منزل و محل کار	۴۲۱-۰۲۴۴	Amro Travel
	نو سازی و تعمیرات ساختمان	۴۸۸-۷۱۲۱	رز	شهرزاد رضا نیا	۷۸۴-۰۲۵۷	میثرا معینی/طراحی داخلی	دندان پزشکی	۴۲۶-۴۵۵۲	الکترونیک
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان	۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی	سولوسیون پلاس	۹۳۳-۳۳۳۷	شهرزاد رضا نیا	رضیه رضوی	۳۶۸-۹۰۱۲	پروین عبائی- فارسی
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی	۸۰۲-۲۱۶۸	Sarkani Photography	آموزش (موسیقی)	۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی	معصومه دولتشاهی	۹۶۲-۳۵۶۵	مدرسه فردوسی
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ		فرش	آموزش (موسیقی)	۶۸۴-۰۱۳۵	شرف نائینی	شرف نائینی	۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد	۳۴۲-۳۰۰۰	بازار فرش	آموزش (موسیقی)	۳۲۹-۲۳۰۳	آذین طاهری	علی شفیع	۹۵۲-۲۱۶۵	مدرسه دهخدا
۴۷۶-۴۷۲۶	تعمیرات ساختمانی رضا	۳۸۵-۱۸۱۸	تهران	آموزش (موسیقی)	۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیع	رامین میر موجی	۹۸۹-۹۴۷۵	زبان فرانسه
۸۱۵-۶۲۳۴	خرید ضایعات - حامد	۲۷۷-۸۰۰۰	قصر فرش	آموزش (موسیقی)	۶۹۵-۸۶۴۱	رامین میر موجی	افخم هادی	۶۲۱-۳۴۵۶	آریا
	مشاور مهاجرت		فروشگاه ها	آموزش (موسیقی)	۷۳۷-۶۳۶۳	افخم هادی	رسانه های گروهی	۵۶۷-۴۷۸۹	موسیقی- داوری
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه	۶۲۰-۵۵۵۱	اخوان	آموزش (موسیقی)	۸۴۸-۱۷۷۱	بازار	بازار	۴۸۵-۰۷۳۹	دف و آواز
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری	۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس	آموزش (موسیقی)	۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه	پوشه	۶۸۳-۴۴۵۷	موسیقی- سرابی
	وکیل - مهاجرت	۴۸۹-۳۲۲۶	راکی موتانا	آموزش (موسیقی)	۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند	پیوند	۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو-قرچه داغی
۹۶۱-۸۷۳۶	دیوید برگر	۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور	آموزش (موسیقی)	۳۸۵-۴۷۲۶	تلویزیون	تلویزیون	۵۲۶-۱۰۴۷	پیانو-منتن
۸۴۵-۸۱۴۶	سام بیات	۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران	آموزش (موسیقی)	۷۸۷-۸۸۴۸	چکاوک هفته	چکاوک هفته	۵۲۷-۵۰۰۸	ویلون و پیانو
۸۷۸-۲۴۰۰	نیما حجازی	۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی	آموزش (موسیقی)	۴۸۹-۸۴۸۴	پریشیا	پریشیا	۶۵۳-۵۶۶۵	سنتور و عود
۳۹۵-۰۵۲۲	علی غلامپور	۹۳۲-۲۰۹۹	نور	آموزش (موسیقی)	۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	چوپان کیاب	چوپان کیاب	۹۳۸-۸۰۶۶	حمیرا مرتضوی
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی	۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن	آموزش (موسیقی)	۳۴۳-۰۳۴۳	دابل پیژنا	دابل پیژنا	۷۷۰-۱۷۷۱	مولتی سازه
	وام مسکن	۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)	آموزش (موسیقی)	۴۸۵-۲۹۲۹	شیراز	شیراز		
۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباباخانی		کامپیوتر						
	وب سایت و شبکه	۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی						
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media	۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طراحی وب						
		۸۴۵-۵۲۳۱	نرم و سخت افزار						
			کتاب فروشی						
		۴۸۱-۱۴۳۳	صبا						
		۳۷۳-۵۷۷۷	میک						
			کیتیرینگ						
		۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتیرینگ پری						
			گل						
		۹۸۳-۱۷۲۶	لینک فلاور-وحید						
			محضر رسمی						
		۳۱۸-۶۳۷۳	مونا گلابی						
			مراکز مذهبی						
		۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی						
		۷۷۷-۶۴۲۱	کلیسای شاهراه مقدس						
		۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش مابل						
		۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان						
			مشاور املاک						
		۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری						

Café Restaurant
پرشیا
Persia

کافه رستوران و Take Out

سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می شود

غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی

دوشنبه تا جمعه: ۷.۳۰ صبح تا ۷.۰۰ شب
شنبه: ۸.۳۰ صبح تا ۴.۰۰ بعد از ظهر
یکشنبه: تعطیل

936 Girouard (corner of St. Jacques)

514-489-8484

جریمه گران پرداخت نکنید! لاستیک زمستانی با مناسبترین قیمت!



خرید، فروش و نصب
لاستیکهای دست دوم
با کیفیت عالی

438-886-7171

دوشنبه تا شنبه
از ساعت ۹ صبح تا ۸ شب



اکزوز Muffler
دست دوم با نصب
فقط ۸۹ دلار



باتری دست دوم
با شش ماه گرانتهی
فقط ۲۵ دلار

Centre de Pneus et Sliencieux INC 8215 rue Champ d'Eau, Saint-Léonard, QC. H1P 1Y1



۷ روز هفته از ۹ صبح تا ۱۰ شب
514-617-5555

خرید اتومبیل دست دوم

ما اتومبیل‌های شخصی و کامیون‌های اسقاطی شما را می‌خریم
حمل و نقل رایگان

موتور و ترانس‌میشن

ITN

Free shipping in Montreal Region
Possibility of installation, large inventory
Guarantee offer



با بیش از ۲۵۰۰ مدل در انبار!

Tel: 514-952-3434

info@itnauto.net

www.itnauto.net

4539, Chemin Gascon, Mascouche, Qc. J7K 3C2

تعمیرگاه اتو رایدر

Auto Ryder

با مدیریت مسعود

برای همه‌گونه تعمیرات اتومبیل در خدمت شما
رفع ایرادات الکترونیکی
اتومبیل خود را به ما بسپارید



514-634-1111

420 1ère Avenue, Lachine, QC H8S 2S3

<p>برای فروش «دبل پیتزا»</p> <p>با بیست سال سابقه کار در داون تاون، کنار دانشگاه به علت تغییر شغل به فروش می‌رسد. با شهاب تماس بگیرید. 514-983-8536</p>	<p>استخدام</p> <p>به افراد ماهر در کارهای ساختمانی نیازمندیم 514-770-2309</p>	<p>استخدام</p> <p>کمک آشپز و Waitress با کباب سرا تماس بگیرید (514) 933-0933</p>	<p>همکاری با فرهنگسرای سینا</p> <p>فرهنگسرای سینا جهت امور کیتزینگ، آشپزی، خدمات مجالس (ویتر و ویترس، دی جی،...) از همکاری شما استقبال می‌کند. 488-3000</p>
<p>فروشی</p> <p>کرایسler اینتراپید 1999 در وضعیت خوب 160 هزار کیلومتر - 1900 دلار 514-898-4686</p>	<p>فروشی</p> <p>مخلوط کن Hobart و Oven پیتزا به قیمت مناسب 514-903-1159</p>	<p>فروشی</p> <p>Hot Plate - گاز سوز در دو سایز مختلف 20 و 36 اینچ و دستکاه BBQ مرغ با کنجایش 35 مرغ 514-903-1159</p>	<p>اتاق برای اجاره</p> <p>در یک آپارتمان دو خوابه، با بالکن، تلفن و تلویزیون، نزدیک ایستگاه اتوبوس، 345 دلار شامل همه چیز. 514-544-1298</p>
<p>نان سنگ شاطر عباس</p> <p>Sherbrooke West 6925 Tel: 514-894-8372</p>	<p>اجاره</p> <p>یک واحد آپارتمان بزرگ ۳ خوابه (۱/۲)، با انباری و بالکن، در یک ساختمان دو واحدی از اول ماه فوریه ۲۰۱۰ شامل مخارج شوفاژ ۹۵۰ دلار 450-550-1765 514-467-4965</p>	<p>اجاره</p> <p>آپارتمان 3 خوابه در Lachine 700 دلار (514) 639-8559</p>	<p>محضر رسمی - مونا گلایی</p> <p>اولین محضر دار ایرانی در مرکز شهر (514) 318-6373</p>
<p>جویای شریک و استخدام بازاریاب</p> <p>شرکت ITN با بیست سال سابقه در بازاریابی موتور و گیربکس برای گسترش فعالیت شرکت جویای شریک است علاوه بر این به بازاریاب کوشا نیازمندیم لطفا با کامیار ناصری تماس بگیرید 514-952-3434</p>	<p>مونترال - تورنتو تورنتو - مونترال</p> <p>هر هفته دوشنبه و جمعه هر گونه بار و وسایل شما را حمل و نقل می‌کنیم (416) 844-6064</p>	<p>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه شهریار بخشی</p> <p>514-624-5609</p>	<p>آموزش زبان و فونتیک فرانسه توسط معلم با تجربه Anne Marie Maheux (514) 989-9475</p>
<p>کودکستان cute little cubs</p> <p>در بروسارد در خدمت شماست! نگهداری، آموزش و تغذیه عالی دوشنبه تا جمعه از ۷ صبح تا ۵ بعدازظهر 514-266-5335</p>	<p>آموزش موسیقی</p> <p>توسط جواد داوری متخصص در عرصه موسیقی (514) 567-4789</p>	<p>انتشارات فرهنگ</p> <p>خدمات چاپ کامل مهدی میرفطروس 514-931-9931</p>	<p>آموزش سنتور و عود توسط سینا بطحایی (514) 653-5665</p>
	<p>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه</p> <p>(514) 849-4242</p>	<p>رادیو همصدا آتاوا</p> <p>را هر یکشنبه در آتاوا، از ساعت 11 صبح تا یک بعد از ظهر روی موج 97.9 FM بشنوید. تهیه‌کننده و مجری: شبنم اسدالهی Tel.: (613) 244-0979 Ext. 1576 WWW.RADIOHAMSEDA.NET</p>	<p>هر روز یک خبر، یک نوشته و یک ویدئوی تازه را در سایت پوشه بازدید کنید www.poosheh.com</p>

Table des matières 73

Profil de la semaine

▪ Le dossier des droits de l'homme de l'IRI: Maziar Bahari, un journaliste irano-canadien et cinéaste, était en mission à Téhéran en Juin 2009 et couvre les nouvelles des élections iraniennes pour le magazine Newsweek. Bahari a parlé à Radio-Canada au sujet de son expérience amère / Traduit par Maryam tadjik

- Notre offre, un poème, à Maziar Bahari / Editor
- Québec et du Canada nouvelles
- Nouvelles des Iraniens à Montréal
- Pourquoi nous lisons HafteH et nous décidons de le souscrire / Mme Nadia Kordi et M. Yousef Teezhoush
- Le Canada et la torture des détenus afghans / Ali chérifienne
- Que savons-nous sur notre communauté? / Avec Mehdi Ghafouri
- Migration à travers le monde, un mot sur l'immigration, 4e partie / Sam Bayat
- Maziar Bahari parle franchement avec CBC - Maryam tadjik
- Commémoration à Téhéran pour Mehdi Sahabi, un artiste parisien: Rapport de l'Iran / Sahar Karimi Mehr
- Littérature nord-américaine, 6e partie: Alain Beaulieu et la "Lost Boy" / Maryam Tadjik
- Réservez débuts d'une traduction de devenir de Jean Vanier de l'homme / Dr. Faria Shaker
- Sci-Tech: Combien pèse Internet? / Mostafa Modirrosta
- Sports: Iran perdant, la Jordanie gagnant/ Behrooz Zamani
- Cinéma: Tim Burton et Alice au pays des merveilles / Atousa Akhavan
- Juste pour rire: Ahmadi et République Oscars... / À l'Internet ..

Index issue 73

Cover story

▪ The Human rights record of IRI: Maziar Bahari, an Iranian-Canadian journalist and filmmaker, was on assignment in Tehran in June 2009, covering the Iranian election for Newsweek magazine. Bahari spoke to CBC about his bitter experience /Translated by Maryam Tadjik

- Our offering, a poem, to Maziar Bahari / Editor
- Quebec and Canada news
- News of Iranians in Montreal
- Why subscribing to HafteH / Mrs. Nadia Kordi and Mr. Yousef Teezhoush
- Canada Afghan detainees and torture / Ali Sharifian
- What do we know about our community? / With Mehdi Ghafouri
- Migration across the world, a word on immigration, 4th part / Sam Bayat
- Maziar Bahari speaks candidly with CBC – Maryam Tadjik
- Commemoration in Tehran for Mehdi Sahabi, a Parisian artist: Report from Iran / Sahar Karimi Mehr
- North American literature, 6th part: Alain Beaulieu and the "Lost Boy" / Maryam Tadjik
- Book debut of a translation from Jean Vanier's Becoming Human / Dr. Faria Shaker
- Sci-Tech: How much does internet weigh? / Mostafa Modirrosta
- Sports: Iran down, Jordan up / Behrooz Zamani
- Cinema: Tim Burton and Alice in Wonderland / Atousa Akhavan
- Just for Laugh: And the Ahmadi Republic Oscar goes to .. / From Internet..

Publication/Publisher:

HafteH Journal

Rédactrice, -teur/Editors: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** (www.BehGraphics.com)

Cover / couverture: **BehGraphics.com**

Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Website: www.hafteh.ca

ISSN 1918-4379 HafteH

Editorial team :

Masoud Bastani,

Mohammad Jabbari-Hagh,

Mostafa Modirroosta,

Pasha Javadi,

Payman Salimi,

Ali Sharifian,

Maryam Tadjik,

N. Tehrani

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

Atousa Akhavan, Sam Bayat, Mehdi Ghafouri,

Sahar KarimiMehr, Nadia Kordi, Dr. Fariya Shaker,

Yousef Teezhoush

Convention du service Poste-Publications

NO 41740020

Retourner les Articles non distribuables à ma société :

6960 Sherbrooke O Suite 15

Montréal QC, H4B 1R2

WWW.HAFTEH.CA



"میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval**

1550 Boulevard Daniel-Johnson
Laval, QC, Canada
(450) 978-1333

▶ **Lasalle**

400 avenue Lafleur,
Lasalle, QC H8R 3H6
(514) 368-1333

▶ **Nord-est Montréal**

8200 19E Avenue,
Montréal, QC H1Z 4J8
(514) 594-1333

▶ **Head Office**

1505 rue Legendre Ouest,
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS

73

HafteH

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2
Tel: (514) 787-8848

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal
A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal
Vol.2 - No.73 - Friday November 27, 2009
Convention du service Poste-Publications NO 41740020
ISSN 1918-4379 HafteH

Sam Bayat & Associates
A Canadian and International Law Firm

CLS international

اقامت دائم کانادا
در کوتاه ترین زمان
از طریق سرمایه گذاری

دفتر وکالت سام بیات، وکیل پایه یک دادگستری کانادا

بدون محدودیت سنی
بدون نیاز به مدرک تحصیلی
تنها ۳ سال سابقه تجارت و مدیریت
با امکان اخذ تابعیت و پاسپورت (CND Citizenship)



Tehran, Iran

By Appointment:
Tel: (+9821) 88614820 (5 lines)
Fax: (+ 9821) 88614819
e-mail: cls-teh@ilsgroup.com

Montreal, Canada

1470 Peel, Bureau B-915
H3A 1T1 Canada
Tel: (+1-514) 845 8146
Fax: (+ 1- 514) 845 5091
e-mail: cls-mtl@ilsgroup.com

Dubai, U.A.E.

Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,
Khalid Ibn Waleed St., Dubai
Tel: (+ 9714) 355-4646
Fax: (+ 9714) 355-2357
e-mail: cls-dxb@ilsgroup.com

دفاتر دیگر ما در کویت و لندن و واشنگتن